# พิพิธภัณฑ์สหกรณ์

Cooperative Museum





ชูมนูมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด The Rederation of Savings and Gredit Cooperatives of Thailand Minited



# wwsnamaknsai Cooperative Museum



ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด The Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited

# พิพิธภัณฑ์สหกรณ์ Cooperative Museum

• เลขที่มาตรฐานสากล าไระจำหนังสือ 978-616-93787-0-9 **ISBN** 978-616-93787-0-9 พิมพ์ครั้งที่ 1 จำนวน 3.000 เล่ม พ.ศ. 2564 First Edition 3,000 copies, 2021 A.D. ที่ปรึกนา พลตำรวจโทวิโรจน์ สัตยสัณห์สกุล Consultants Police Lieutenant General Viroj Satayasansakul นายไพบูลย์ แก้วเพทาย Mr. Paiboon Kaewpaetai นายสุรพล กมุทชาติ Mr. Suraphon Kamutchart นายธงชัย วิทยานุกรณ์ Mr. Thongchai Vistyanukorn นายธงชัย พุทธมอญ Mr. Thongchai Puttamorn ดาบตำรวจเดชาวัตร อุ่นสอน Pol.snr.sgt.maj. Dechawat Unson ดร.สมนึก บุญใหญ่ Dr. Somnuk Boonyai นางประภาษร ทิพย์ดี Mrs. Prapasorn Tipdee นายนลทวัช สมาธิ Mr. Nontawat Smathi นางสาวพจนา วาสิกรัตน์ Miss Pojana Warsikarat • บรรณาธิการ นางสาววรัญญา ชูสกุล **Editor** Miss Waranya Choosakun • กองบรรณาธิการ นายยุทธนา ชุ่มจิต Editorial Department Mr. Yuttana Chumjit นางบุษบา ก้องแดนไพร Mrs. Busaba Kongdanprai นายอนันต์ ชาตรูประชีวิน • ผู้แปล **Translators** Mr. Anan Chatrupracheewin นางสาวกรกช อินทรครรชิต Ms. Korakoch Indragarjita 🕨 ผลิตสื่อมัลติมีเดีย นายทัศนัย เช่งรักษา Multimedia Producers. Mr. Tussanai Sengraksa ดร.สมภพ อดุงจงรักษ์ Dr. Sompop Adungchongruk นายนนท์ ศิลปทอง Mr. Non Sillapathong นางสาวภัทรภร อารยางกูร Ms. Phattaraporn Arayangkun นางสาวศิริพร อินทรประสิทธิ์ Ms. Siriporn Intaraprasit นางสาวอรพรรณ เฉลิมสุข Ms. Orapan Chalermsook • จัดทำโดย ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์ Published By The Federation of Savings and Credit แห่งประเทศไทย จำกัด Cooperatives of Thailand Limited 199 หม่ที่ 2 ถนนนครอินทร์ 119 Moo 2 Nakhon in Road, ตำบลบางสีทอง อำเภอบางกรวย Bang Si Thong subdistrict, Bang Kruai, จังหวัดนนทบุรี 11130 Nonthaburi Province, 11130

> ออกแบบและพิมพ์ บริษัท สหมิตรพริ้นติ้งแอนด์พับลิสชิ่ง จำกัด

59/4 หมู่ 10 ถนนกาญจนาภิเษก ตำบลบางม่วง

อำเภอบางใหญ่ จังหวัดนนทบุรี 11140

โทรศัพท์: +66 (0) 2 903-8257-9

โทรสาร: +66 (0) 2921-4587

Print and design by

Sahamitr Printing and Publishing Co., Ltd. 59/4 Moo 10 Kanchanaphisek Road, Bang Muang, Bang Yai, Nonthaburi 11140

Phone: +66 (0) 2 903-8257-9

Fax: +66 (0) 2921-4587

# สืบสานความรู้ เชิดชูประวัติศาสตร์ ต่อยอดพัฒนา รักษาเอกลักษณ์สหกรณ์

Continuing knowledge, Glorify history,
Building upon development, Preserving a cooperative identity





งานเช่นสหกรณ์นี้ เวลาเป็นเป็นซ้า แต่เวลาตาย ตายเร็วที่สุด เมื่อตายแล้ว ศพเป็นศพซ้าง ไม่ใช่ศพหนู

**พระราชดำรัส** 

พระราชการส พระราชวรวงศ์เธอ กรมหมื่นพิทยาลงกรณ พระบิดาแห่งการสหกรณ์ไทย

The cooperative slowly grows.

If it fails, it is the fastest.

When it fails, it would be huge as an elephant, not a rat.

و پھنوی

Royal speech
His Highness Prince Pittayalongkorn
Father of Thai cooperatives



สัญลักษณ์ของชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์ แห่งประเทศไทย จำกัด	7	Emblem of the Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited (FSCT)	7
จุดกำเนิดและลำดับขั้นตอนการจัดตั้งพิพิธภัณฑ์ สหกรณ์	12	The origin and milestones on Cooperative  Museum establishment	12
<u>วัตกุประสงค์ของการจัดตั้งพิพิธกัณฑ์สหกรณ์</u>	20	The purposes of Cooperative Museum establishment	20
กรอบเนื้อหางองการจัดแสดง	21	Contents Framework of the exhibition	21
นิทรรศการจัดแสดง		The Exhibition:	
<b>โซนที่ 1</b> กำเนิดสหกรณ์	24	Zone A: origin of the world cooperatives	24
<b>โซนที่ 2</b> ใต้ร่มพระบารมี	40	Zone B: Under The Royal Prestige	40
โซนที่ 3 ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด	60	Zone C: The Federation of Savings and Credi Cooperatives of Thailand Limited (FSCT	
โซนที่ 4 ความภาคภูมิใจของชุมนุมสหกรณ์ ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด	76	Zone D: The Pride of FSCT toward the improvement of the quality of life	∍ 76
สู่การพัฒนาคุณภาพชีวิตสมาชิกสหกรณ์		of cooperative members	
โซนการเก็บวัตถุพิพิธภัณฑ์สหกรณ์	87	Objects & Materials Collection Zone of Cooperative Museum	f 87
คณะผู้จัดตั้งพิพิธภัณฑ์สหกรณ์	97	The Founders of Cooperative Museum	97

98

Committee

คณะพัฒนาพิพิธภัณฑ์สหกรณ์

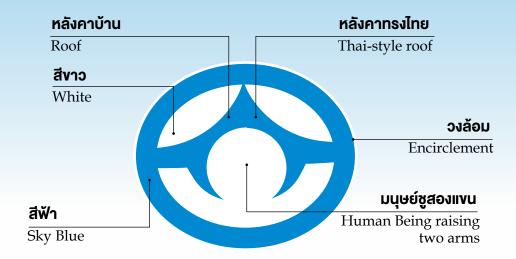
The Cooperative Museum Development 98







## ตราประจำชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด



ตราประจำชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด เป็นรูปหลังคาบ้านทรงไทยมนุษย์ชูสองแขน ล้อมรอบเป็นชั้นนอกสุดสีฟ้าและพื้นสีขาว ซึ่งมีความหมายดังนี้

สีขาว	หมายถึง	ความเสียสละเพื่อสังคม
สีฟ้า	หมายถึง	สีประจำวันศุกร์ ซึ่งเป็นวันก่อตั้ง ชสอ.
		เมื่อวันศุกร์ที่ 1 กันยายน 2515
วงล้อม	หมายถึง	ศูนย์กลางหรือศูนย์รวม หรือชุมนุมของขบวนการสหกรณ์
		ออมทรัพย์
หลังคาบ้าน	หมายถึง	การคุ้มครองป้องกันภยันตรายทั้งปวง
หลังคาทรงไทย	หมายถึง	เอกลักษณ์ของประเทศไทย
มนุษย์ชูสองแขน	หมายถึง	ผู้มีความอิสระและเป็นประชาธิปไตยอุ้มชูช่วยเหลือซึ่งกันและกัน

#### **Emblem The Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited**

The emblem of the Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited (FSCT) represents as a Thai-style roof, Human Being raising two arms, encirclement in sky blue color and background in white color. This is the following meanings:

White - Sacrifice for society.

Sky Blue - Color of Friday that is the day of FSCT's establishment.

(Friday 1st September 1972)

Encirclement - Center of savings and credit cooperative movement.

Roof - Protection from dangers and risks.

Thai-style roof - Characteristic of Thailand.

Human Being raising two arms - Mankind who has the liberty and democracy, and takes good care of the mutual help.



#### อาคารสำนักงาน

อาคารสำนักงาน ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด เป็นอาคารสำนักงาน 7 ชั้น มีพื้นที่ใช้สอย 9,600 ตารางเมตร เป็นอาคารที่นำแนวคิดเรื่อง การอนุรักษ์พลังงานและสิ่งแวดล้อมมาผสม ผสานกับการออกแบบรูปทรงอาคาร การเลือกใช้วัสดุอุปกรณ์ที่ช่วยในการประหยัด และการอาศัยปัจจัย ทางธรรมชาติ เพื่อจะให้เกิดผลทางด้านกายภาพที่ตอบสนองต่อแนวคิดในการออกแบบอาคารอนุรักษ์พลังงาน และสิ่งแวดล้อมและส่งเสริมสถาปัตยกรรมให้โดดเด่นเป็นเอกลักษณ์เฉพาะของชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์ แห่งประเทศไทย จำกัด

ในปี พ.ศ. 2553 ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด ได้รับรางวัลดีเด่น ด้านอนุรักษ์พลังงาน ประเภทอาคารสร้างสรรค์เพื่อการอนุรักษ์พลังงาน (อาคารใหม่) ในการประกวด Thailand Energy Award 2010 ของกรมพัฒนาพลังงาน กระทรวงพลังงาน

## Office Building

The Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited's office is a building that brings the concept of energy conservation and the environment combined with the building model design, the selection of energy saving materials, and relying on the natural factors. In order to achieve the physical effects that respond to the concept of energy and environmental conservation building design, and to serve the architecture to be remarkable and unique especially for the Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited.

In 2010, the Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited received the "Outstanding Award on Energy Conservation" under category of "Creative building for energy conservation (new building)" in the 2010 Thailand Energy Award Contest conducted by the Department of Energy Development, Ministry of Energy.



## พระพุทธมงคลมหาชนอภิปูชนีย์



พระพุทธรูปประจำชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด ประดิษฐาน ณ บริเวณหน้าอาคาร สำนักงานชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด (ชสอ.) เมื่อวันอาทิตย์ที่ 7 มิถุนายน พ.ศ. 2552

ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด ได้จัดสร้างพระพุทธรูปเป็นพระประธานประจำ ชสอ. ไว้สักการบูชา เพื่อเป็นสิริมงคล จึงได้ขอพระราชทานพระบรมสารีริกธาตุ เพื่ออัญเชิญมาบรรจุในพระเศียรของ พระประธานของ ชสอ. จากสมเด็จพระพุฒาจารย์ (เกี่ยว อุปเสโน) ประธานคณะผู้ปฏิบัติหน้าที่สมเด็จพระสังฆราช ในขณะนั้น

เมื่อวันอาทิตย์ที่ 7 มิถุนายน พ.ศ. 2552 เวลา 09.00 น. จึงได้จัดพิธีบรรจุพระบรมสารีริกธาตุ โดย สมเด็จพระพุฒาจารย์ (เกี่ยว อุปเสโน) ประธานคณะผู้ปฏิบัติหน้าที่สมเด็จพระสังฆราช เสด็จมาเป็นประธานในพิธี ณ มณฑลพิธีชั่วคราวของ ชสอ. และได้รับพระราชทานชื่อพระประธานประจำ ชสอ. ว่า

"พระพุทธมงคลมหาชนอภิปูชนีย์" สัพพัตถะมะปะราชิตา สัพพัตถะ โสตถิง คัจฉันติ "คนผู้ทำมงคลย่อมไม่พ่ายแพ้ ย่อมประสบความสวัสดี ในที่ทั้งปวง"

#### Phraphutthamongkol Mahachon Aphipuchani

The Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited (FSCT) has built a Buddha Statue as the principal Buddha image of FSCT. As a homage and auspiciousness, we requested a royal relic to be placed in the head of the principal Buddha image of FSCT from Somdet Phra Buddhacarya (Kiaw Upaseno), the Acting Supreme Patriarch of Thailand, the effective leader of all Buddhist monks at that time.

On Sunday 7 June 2009 at 9.00 hrs., Somdet Phra Buddhacarya proceeded to FSCT to contain the royal relic and give the name as below.

"Phraphutthamongkol Mahachon Aphipuchani" Sabbhatthamaparachita Sabbhattha Soddhing Gacchanti

"Those who do the good deeds, they never lose and naturally experience the good life in all places"







ในปี พ.ศ. 2561 ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด โดย รองศาสตราจารย์ พิเศษ พลโท ดร.วีระ วงศ์สรรค์ ประธานกรรมการ ได้เล็งเห็นความสำคัญของการสร้างพิพิธภัณฑ์ เพื่อส่งเสริมสนับสนุน การศึกษาสำหรับบุคลากรของสหกรณ์ออมทรัพย์ นักเรียน นิสิต นักศึกษา ประชาชนทั่วไป ได้ใช้เป็นแหล่งเรียนรู้ ศึกษาดูงาน ค้นคว้าด้วยตนเอง และเป็นการปลูกจิตสำนึกถึงความสำคัญด้านการพัฒนาสหกรณ์ให้เป็นไปอย่าง มีประสิทธิภาพ โดยมี ดร.สมนึก บุญใหญ่ ผู้จัดการใหญ่ และนายนลทวัช สมาธิ รองผู้จัดการใหญ่ สถาบันพัฒนา บุคลากรและความมั่นคงสหกรณ์ออมทรัพย์ ร่วมกันขับเคลื่อนนโยบายการจัดตั้งพิพิธภัณฑ์สหกรณ์สู่การ ปฏิบัติสามารถใช้ประโยชน์อย่างเป็นรูปธรรม

In 2018, Adjaop.Lt.Gen.Dr. Weera Wongsan, President of FSCT, foresaw the importance of building a museum to promote and support on education to the personnel of savings and credit cooperatives, students and general public which it could be used as a source of knowledge, study visit, self-study and building the awareness on the significance of effective cooperative development a long with Dr. Somnuk Boonyai, General Manager and Mr. Nontawat Smathi, Deputy General Manager of Human Resource Development Institute, jointly drove the policy of the Cooperative Museum establishment substantially.







วันที่ 18 กันยายน พ.ศ. 2561 ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด โดยคณะกรรมการ ดำเนินการ ชุดที่ 46 ได้เห็นชอบการใช้สถานที่บริเวณสำนักงานชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด ชั้น 4 เป็นสถานที่จัดตั้งพิพิธภัณฑ์ ได้แต่งตั้งคณะทำงานพิพิธภัณฑ์สหกรณ์ โดยมี ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.รังสรรค์ ปิติปัญญา เป็นประธานคณะทำงาน และนางสาวพจนา วาสิกรัตน์ เป็นกรรมการและเลขานุการ ได้กำหนดกรอบ แนวคิดและเป้าหมายในการจัดตั้งพิพิธภัณฑ์ฯ ดังนี้

วิสัยทัศน์ พิพิธภัณฑ์ชั้นนำของขบวนการสหกรณ์ที่เป็นศูนย์กลางการเรียนรู้และส่งเสริมพัฒนาด้าน การสหกรณ์

เป้าหมาย พิพิธภัณฑ์ศูนย์กลางการเรียนรู้และศึกษาดูงานด้านการสหกรณ์ที่สมบูรณ์แบบมีรูปแบบและ พื้นที่ใช้งานครบครันทันสมัยด้วย E-Museum ที่เข้าถึงได้ง่าย และเป็นต้นแบบของการใช้กระบวนการมีส่วนร่วม จากทุกภาคส่วนของสหกรณ์สมาชิกทั่วประเทศ จนมีการเชื่อมโยงเครือข่ายพิพิธภัณฑ์ของขบวนการสหกรณ์บุคลากร สหกรณ์ นิสิต นักศึกษา ประชาชน มาเรียนรู้เรื่องการสหกรณ์

**ประเภทของพิพิธภัณฑ์** เป็นพิพิธภัณฑ์แห่งการเรียนรู้ในลักษณะเฉพาะที่จัดแสดงเรื่องราวในอดีต ปัจจุบัน และเชื่อมอนาคต การให้บริการและจัดกระบวนการเรียนรู้เผยแพร่ด้านการสหกรณ์

ชื่อ "พิพิธภัณฑ์สหกรณ์ ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด" (พิพิธภัณฑ์สหกรณ์) เป็นชื่อพิพิธภัณฑ์ โดยใช้งบประมาณ 970,000.-บาท (เก้าแสนเจ็ดหมื่นบาทถ้วน)

On September 18, 2018, the 46<sup>th</sup> set of Board of Directors of FSCT, approved the occupancy of a space on 4<sup>th</sup> floor of FSCT Building as the Cooperative Museum. They have also appointed a Cooperative Museum Committee that composed of Asst.Prof.Dr. Rangsan Pitipanya as Chairperson and Ms. Pojana Warsikarat as member and secretary. The committee has set a conceptual framework and goals for the establishment of the Cooperative Museum as follows.

**Vision :** To be a leading museum of cooperative movement and a center of learning, and improving on cooperative.

**Goal**: Museum is as the center of learning and study visit on cooperative, with a modern layout and functional area with an easily accessible E-Museum. It is a model for using participation processes from all sectors of member cooperatives nationwide. So that, the museum network of the cooperative movement has been linked to the personnel of cooperatives, students and general public to learn more about cooperative.

**Type of museum:** It is a unique learning museum that showcases the stories in the past, present and future, providing services, organizing learning processes and disseminating knowledges on cooperative.

**Name:** "The Cooperative Museum, The Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited" (Cooperative Museum), with spending a budget of 970,000.00 Thai Baht (Nine hundred and seventy thousand baht only).













วันที่ 22 พฤษภาคม พ.ศ. 2562 มีการเปิดพิพิธภัณฑ์สหกรณ์ โดยได้รับเกียรติจาก นายวิศิษฐ์ ศรีสุวรรณ์ อธิบดีกรมส่งเสริมสหกรณ์ เป็นประธานในพิธีเปิด โดยมีแนวคิดหลักของนิทรรศการ (Core Concept) คือ "การศึกษาเป็นรากฐานการพัฒนาชีวิต สู่ศูนย์กลางการเรียนรู้แบบอิสระและการมีส่วนร่วมของขบวนการสหกรณ์"

#### รูปแบบการนำเสนอ

ส่วนที่หนึ่ง: นิทรรศการแสดงกรอบแนวคิดในการจัดแสดงเนื้อหาภายในพื้นที่แต่ละโซน

ส่วนที่สอง : นิทรรศการสิ่งของที่ได้รับมอบจากสหกรณ์สมาชิกชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย

จำกัด

ส่วนที่สาม: การนำเสนอข้อมูลด้วยสื่ออิเล็กทรอนิกส์

#### เนื้อหาการนำเสนอ

- 1. พระมหากษัตริย์และพระบรมวงศานุวงศ์ในราชวงศ์จักรีกับการสหกรณ์
- 2. วิวัฒนาการสหกรณ์สากล
- 3. วิวัฒนาการสหกรณ์ไทย
- 4. การสหกรณ์ในทวีปยุโรป อเมริกา และเอเชีย
- 5. การสหกรณ์ในประเทศไทย
- 6. ประวัติและพัฒนาการชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด

วันที่ 24 พฤษภาคม พ.ศ. 2562 มีการมอบหมายให้ฝ่ายส่งเสริมกิจการสหกรณ์ ร่วมกับฝ่ายเทคโนโลยี สารสนเทศ และฝ่ายสื่อสารองค์การ ดูแลพิพิธภัณฑ์สหกรณ์ โดยการส่งเสริมประชาสัมพันธ์เผยแพร่พร้อมการ พัฒนาและให้บริการด้านการศึกษาดูงานสำหรับผู้เข้าชม

On May 22, 2019, the Cooperative Museum was launched with an honor from Mr. Wisit Srisuwan, Director-General of the Cooperative Promotion Department (CPD), presided as a Chair over the opening ceremony. The core concept of the exhibition is "Education is the foundation for quality of life improvement and to be the center of independent learning and participation in the cooperative movement."

#### **Presentation format**

**Fist Part**: the exhibition presents a conceptual framework for displaying content within each zone.

**Second Part:** an exhibition of items which received from the members of the FSCT

Thrid Part: Electronic Media

#### **Presentation contents**

- 1. Kings and the Royal Family in the Chakri Dynasty relating to cooperative.
- 2. Evolution of Universal Cooperative.
- 3. Evolution of Thai Cooperative.
- 4. Cooperative in Europe, America and Asia.
- 5. Cooperative in Thailand.
- 6. History and development of FSCT

On May 24, 2019, there was an assignment to the FSCT's Cooperative Promotion Department in conjunction with Information Technology Department and Corporate Communication Department in charge of the Cooperative Museum management by promoting, publicizing, disseminating, along with developing and providing educational services for visitors.



















จากการเปิดให้บริการของพิพิธภัณฑ์สหกรณ์ได้รับความสนใจเข้าศึกษาดูงานของบุคลากรสหกรณ์ในประเทศ และต่างประเทศเป็นจำนวนมาก

วันที่ 8 มิถุนายน พ.ศ. 2562 ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด โดย พลตำรวจโท วิโรจน์ สัตยสัณห์สกุล ประธานกรรมการ ได้เล็งเห็นความสำคัญในการพัฒนาพิพิธภัณฑ์เป็นศูนย์การเรียนรู้ จึงได้กำหนดแนวทางการพัฒนาพิพิธภัณฑ์สหกรณ์โดยการปรับพื้นที่พิพิธภัณฑ์สหกรณ์เพิ่มเติมต่อจากระยะแรก ภายใต้ แนวคิดในการพัฒนาและต่อยอด เพื่อการใช้ประโยชน์อย่างคุ้มค่า การนำเทคโนโลยีเข้ามาใช้ในการนำเสนอข้อมูล การจัดแสดงสิ่งของในระยะเริ่มต้นการดำเนินงาน รวมทั้งการเชื่อมโยงองค์ความรู้ด้านการสหกรณ์ โดยคำนึงถึง การสร้างความประทับใจให้กับผู้ชม และสร้างแรงบันดาลใจในการประยุกต์ใช้กับการพัฒนางานสหกรณ์ โดยมี เป้าหมาย พัฒนาเป็นศูนย์กลางการเรียนรู้ด้านการสหกรณ์ ทั้งในส่วนของการจัดการเรียนรู้ การพัฒนาขบวนการ สหกรณ์ การแลกเปลี่ยนประสบการณ์ รวมถึงการคิดค้นนวัตกรรมเพื่อการดำเนินงานของสหกรณ์ออมทรัพย์ การนำ เทคโนโลยีภาพเสมือนมาใช้ในการอำนวยความสะดวกต่อผู้เข้ามาศึกษาเรียนรู้ การสร้างเครือข่าย พร้อมเผยแพร่ สู่สากลผ่านเว็บไซต์ เพื่ออำนวยความสะดวกต่อการเข้ามาศึกษาเรียนรู้เรื่องการสหกรณ์

With the operating and best practice of the Cooperative Museum has caught the attention from a large number of domestic and foreign cooperative personnels who came for study visit.

On June 8, 2019, the Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited (FSCT) led by Pol.Lt.Gen. Viroj Satayasansakul, President of FSCT, realized the importance of developing the museum as a learning center. Therefore, he specified guidelines for the Cooperative Museum development by adjusting the Cooperative Museum area further from the first phase, under the concept of development and extension for the worthy benefits. In addition, using technology to present information, displaying any items and equipment used at the beginning of the operation and also in connection with the knowledges on cooperative, with consideration to make an impression on the audiences and inspire the application to the cooperative development. The purpose is to improve as the learning center on cooperative in the shape of learning management, cooperative movement development, experiences exchanging and also innovative for savings and credit cooperative management. Adoption of Augmented Reality Technology facilitated to visitors. Network building disseminated to universal through website in order to facilitating about the knowledges on cooperative to visitors.





วันที่ 23 มีนาคม พ.ศ. 2563 ชุมนุมสหกรณ์ ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด โดยคณะกรรมการ ดำเนินการ ชุดที่ 47 ได้เห็นชอบให้มีการพัฒนา พิพิธภัณฑ์เป็นศูนย์การเรียนรู้ โดยใช้งบประมาณดำเนิน การเพื่อจัดแสดงนิทรรศการ ทั้งสิ้น 940,000.- บาท (เก้าแสนสี่หมื่นบาทถ้วน) และได้แต่งตั้งคณะกรรมการ ส่งเสริมและพัฒนาสหกรณ์ออมทรัพย์ โดยมี นายสมชาย รัตนอารี ประธานกรรมการส่งเสริมและพัฒนาสหกรณ์ ออมทรัพย์ เพื่อดำเนินการในการพัฒนาพิพิธภัณฑ์ สหกรณ์ในระยะต่อมา

วันที่ 30 กรกฎาคม พ.ศ. 2563 ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด โดย พลตำรวจโท วิโรจน์ สัตยสัณห์สกุล ประธานกรรมการ ได้ส่งเสริมและสนับสนุนให้ความสำคัญการเผยแพร่พิพิธภัณฑ์สหกรณ์ สู่สาธารณชน ได้แต่งตั้งคณะกรรมการส่งเสริมและพัฒนาสหกรณ์ออมทรัพย์ โดยมี นายธงชัย วิทยานุกรณ์ ประธานกรรมการส่งเสริมและพัฒนาสหกรณ์ออมทรัพย์ เพื่อดำเนินการจัดทำหนังสือพิพิธภัณฑ์สหกรณ์ เพื่อมอบให้กับสหกรณ์ออมทรัพย์สมาชิกและผู้เข้าชมพิพิธภัณฑ์ และพัฒนาพิพิธภัณฑ์สหกรณ์เผยแพร่ต่อสาธารณชน โดยมีนางประภาษร ทิพย์ดี รองผู้จัดการใหญ่สำนักธุรกิจ ให้คำแนะนำในการยกระดับพิพิธภัณฑ์สหกรณ์สู่สากล เพื่อให้สหกรณ์สมาชิกทั่วประเทศสามารถเข้าเยี่ยมชมได้รับความรู้และพัฒนา นับเป็นการสร้างประโยชน์ ต่อขบวนการสหกรณ์และประเทศชาติตลอดมาจนถึงปัจจุบัน

On March 23, 2020, the 47<sup>th</sup> set of Board of Directors of FSCT, approved the improvement of the Cooperative Museum once more with using a budget of 940,000.00 Thai Baht (Nine hundred and forty thousand baht only). They also appointed the Savings and Credit Cooperative Promotion and Development Committee with Mr. Somchai Rattanaaree as FSCT chairperson in order to continue the development of the Cooperative Museum.

On July 30, 2020, FSCT led by Pol.Lt.Gen. Viroj Satayasansakul, President of FSCT, promoted and realized the significance of the Cooperative Museum publicity to the public and appointed the Savings and Credit Cooperative Promotion and Development Committee with Mr. Thongchai Vistyanukorn as Chairperson for publishing the Cooperative Museum Book. This was to distribute to member cooperatives and visitors at the Cooperative Museum. Mrs. Prapasorn Tipdee, Deputy General Manager in business group, gave the advices on upgrading the Cooperative Museum to international so that member cooperatives across the country can visit, gain knowledges and develop further.





# **วัตถุประสงค์ของการจัดตั้ง** "พิพิธภัณฑ์สหกรณ์"

ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด จัดตั้งพิพิธภัณฑ์สหกรณ์ เพื่อส่งเสริมสนับสนุนการ ศึกษาสำหรับบุคลากรของสหกรณ์ออมทรัพย์ นักเรียน นิสิต นักศึกษา ประชาชนทั่วไป ได้ใช้เป็นแหล่งความรู้ การศึกษาดูงาน ค้นคว้าด้วยตนเอง และเป็นการปลูกจิตสำนึกถึงความสำคัญด้านการพัฒนาสหกรณ์ให้เป็นไป อย่างมีประสิทธิภาพ พร้อมเรื่องราวต่างๆ ในอดีตและความภาคภูมิใจ ตลอดจนศักยภาพ ในอนาคตของชุมนุม สหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด โดยมีวัตถุประสงค์ ดังนี้

- 1. เพื่อรวบรวม อนุรักษ์ จัดระบบและบริการ เพื่อการศึกษาค้นคว้าด้านเอกสาร ภาพ สิ่งของ และ เครื่องใช้สำนักงานในยุคต่างๆของชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด และสหกรณ์สมาชิก
- 2. เพื่อเป็นแหล่งรวบรวมข้อมูลด้านการสหกรณ์ ให้แก่ บุคลากรของสหกรณ์ออมทรัพย์ นักเรียน นิสิต นักศึกษา ประชาชนทั่วไปทราบถึงประวัติและวิวัฒนาการของการสหกรณ์และชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด
- 3. เพื่อเผยแพร่และประชาสัมพันธ์ความเป็นมาและเป็นไปในอนาคตของชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์ แห่งประเทศไทย จำกัด โดยจัดทำในลักษณะของนิทรรศการแบบถาวร และนิทรรศการแบบหมุนเวียน

#### The purposes of Cooperative Museum establishment

The Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited (FSCT) set up the Cooperative Museum in order to promote and support on education to the personnel of savings and credit cooperatives, students and general public. They can learn as a source of knowledge, study visit, self-study and building the awareness on the significance of effective cooperative development with several stories in the past and our pride as well as FSCT's potential in the future. The main purposes can be seen hereunder.

- 1. To collect, conserve, organize and serve for researching in form of documents, pictures, items and pieces of office equipment in various eras of FSCT and member cooperatives.
- 2. To be a source of information on cooperative to the personnel of savings and credit cooperatives, students and general public which they can learn about the history and evolution of cooperative movement and FSCT.
- 3. To publicize the background information and future of FSCT, in the shape of permanent exhibition and traveling exhibition.

# กรอบเนื้อหาของการจัดแสดงนิทรรศการ

#### โซนที่ 1 "กำเนิดสหกรณ์"

แสดงภาพเหตุการณ์ การกำเนิดสหกรณ์ของโลกสู่การกำเนิดสหกรณ์ไทย สหกรณ์ในทวีปยุโรป ทวีปอเมริกา ทวีปเอเชีย และองค์ความรู้เกี่ยวกับการสหกรณ์

#### โซนที่ 2 "ใต้ร่มพระบารมี"

แสดงถึงพระบารมีปกเกล้าชาวสหกรณ์ ด้วยพระมหากรุณาธิคุณที่พระมหากษัตริย์และพระบรมวงศานุวงศ์ ในราชวงศ์จักรี ทรงสนพระราชหฤทัยในการพัฒนาความเป็นอยู่ของพสกนิกรด้วยการสหกรณ์ พร้อมทั้งแสดงการ พัฒนาสหกรณ์ ภายใต้ "ศาสตร์พระราชาเพิ่มคุณค่าสหกรณ์ไทย" ซึ่งเป็นการต่อยอด สืบสาน ปณิธานของพ่อ สู่ความยั่งยืน

#### **Contents Framework of the Exhibition**

#### Zone A "The origin of the world cooperatives"

Showing the pictures of moments, the origin of the world cooperatives toward the creation of Thai cooperative, and cooperatives in Europe, America, Asia, and also knowledges of cooperative.

#### Zone B "Under the Royal Prestige"

Representing the King's prestige to cooperators. With the Royal grace and Royal Family in the Chakri Dynasty, they have been interested in the improvement of the people's livelihoods through cooperative way as well as showing the development of cooperatives under the "King's Philosophy increases the value of Thai cooperatives", which is the extension of the King's commitment to sustainability.













#### โซนที่ 3 "ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด"

แสดงประวัติชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด ตั้งแต่เริ่มก่อตั้ง ความเปลี่ยนแปลง ทั้งกายภาพและวิถีชีวิต ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2515 ถึงปี พ.ศ. 2562 สู่การพัฒนาเป็นต้นแบบ องค์กร "สีขาว สะอาด โปร่งใส" บริหารงานโดยยึด "หลักธรรมาภิบาล" มุ่งมั่นพัฒนาบุคลากรของสหกรณ์ออมทรัพย์ตาม "เกณฑ์ มาตรฐานการบริหารจัดการสหกรณ์ออมทรัพย์" ในส่วนนี้มีกิจกรรมการเรียนรู้ อาทิ กิจกรรมการเงินส่วนบุคคล สู่ความมั่นคงในชีวิต การปลูกต้นสนคู่ พร้อมบันทึกภาพแห่งความทรงจำ เป็นต้น

#### โซนที่ 4 "ความภาคภูมิใจของชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด สู่การพัฒนาคุณภาพชีวิตสมาชิก สหกรณ์"

แสดงผลงาน ประวัติศาสตร์ ความภาคภูมิใจของชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด สู่การ พัฒนาคุณภาพชีวิตสมาชิกสหกรณ์ อาทิ การจัดสร้าง "พระพุทธมงคลมหาชนอภิปูชนีย์" เป็นศูนย์รวมจิตใจของ ชาวสหกรณ์จนถึงปัจจุบัน โซนนี้เป็นส่วนการจัดแสดง วีดีทัศน์ อาคารกิจกรรมสหกรณ์นักเรียนในโรงเรียนตำรวจ ตระเวนชายแดน ด้วยการสนองพระราชดำริใน สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดา เจ้าฟ้ามหาจักรีสิรินธร มหาวชิราลงกรณวรราชภักดี สิริกิจการิณีพีรยพัฒน รังสีมาคุณากรปิยชาติ สยามบรมราช กุมารี โดยการขับเคลื่อน "สหกรณ์นักเรียน" เสริมสร้างประสบการณ์เยาวชนผ่านระบบสหกรณ์กิจกรรมหยอด กระปุกความดี เป็นจุดเริ่มต้นในการสร้างคุณธรรมพื้นฐานในชีวิต ได้แก่ ขยัน ประหยัด ชื่อสัตย์ มีวินัย สุภาพ สะอาด สามัคคี และมีน้ำใจ การจัดแสดง แสตมป์ เหรียญกษาปณ์ หนังสือ ภาพโมเสท เครื่องใช้สำนักงานในยุค เริ่มต้นของ ชสอ. และสหกรณ์สมาชิก เพื่อเป็นประวัติศาสตร์การพัฒนาด้านสหกรณ์ของขบวนการสหกรณ์ไทย

#### Zone C "The Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited (FSCT)"

The history about the Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited (FSCT) from 1972 to 2019, its inception has changed in both physical and lifestyle to become a role-model organization of "Clear, Clean and Transparent" and be managed by "Good Governance". Besides, FCST committed to develop the human resource of savings and credit cooperatives in accordance with "The Prudential Management Standards". There were a numerous of activities and events, for instance, the personal finance for life stability, planting a double pine along with picture them as a memory and etc.

#### Zone D "The Pride of FSCT toward the improvement of the quality of life of cooperative members"

The exhibit of historical works and the pride of FSCT to the development of the quality of life of cooperative members, for instance, the creation of "Phraphutthamongkol Mahachon Aphipuchani" as the spiritual anchor of cooperators until now. This zone is about the videos and the cooperative activity building at Border Patrol Police School in response to the royal initiative of Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn. The purpose is to propel "Student Cooperatives" and enhancing the experiences of youth through the cooperative system. Besides, the activity of supporting and collecting the good deeds as well as saving the money which is the beginning of the 8 basic principles of moralities such as diligence, thrift, honesty, discipline, courtesy, hygiene, harmony and generosity. In addition, this zone exhibits the stamps, coins, books, image mosaic, and office equipment used at the beginning of the operation of FSCT and member cooperatives for the purpose of the history on cooperative development of Thai cooperative movement.



# โซนที่ 1 กำเนิดสหกรณ์

Zone A "The origin of the world cooperatives"



#### การกำเนิดสหกรณ์โลก

ในช่วงระหว่างศตวรรษที่ 18 – 19 ได้เกิดการปฏิวัติอุตสาหกรรมขึ้นในยุโรป มีการนำเอาเครื่องจักรมา ใช้แทนแรงงานคน ทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงทางเศรษฐกิจ คือ เกิดการว่างงาน และเศรษฐกิจตกต่ำในวงกว้าง การเปลี่ยนแปลงในครั้งนี้ เริ่มต้นจากประเทศอังกฤษ เนื่องจากชาวอังกฤษประสบปัญหาความเดือดร้อนจากการ ที่นายทุนใช้เครื่องจักรแทนแรงงานคน และปลดคนงานออกจากโรงงาน ส่วนผู้ประกอบการรายย่อยเลิกกิจการ สภาพสังคมทั่วไปมีการแบ่งชนชั้น ระหว่างฝ่ายนายทุนและฝ่ายกรรมกรอย่างชัดเจน

#### The origin of the world cooperatives.

During the 18<sup>th</sup> - 19<sup>th</sup> centuries, the industrial revolution took place in Europe. Machines were used in place of human being. It caused the economic changes, namely unemployment and a widespread economic downturn. This change began from England because the British had suffered from the problems that capitalists used machines instead of workers and discharged workers from the factory. The small entrepreneurs discontinued their businesses. State of society was clearly divided into classes between the capitalists and the workers.





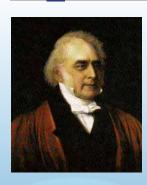
# พ.ศ. 2368 (ค.ศ. 1825) "บิดาแห่งการสหกรณ์"



พ.ศ. 2368 (ค.ศ. 1825) **โรเบอร์ต โอเวน (Robert Owen)** "บิดาแห่ง การสหกรณ์" ได้เดินทางไปประเทศสหรัฐอเมริกา และทดลองจัดตั้ง "ชมรมสหกรณ์" ขึ้นเป็นครั้งแรกที่ "รัฐอินเดียนา" ชื่อว่า นิวฮาโมนี (New harmony)

(A.D.1825) Robert Owen "Father of the cooperatives" travelled to the United States and experimented to establish a "cooperative society" for the first time in Indiana named "New Harmony".

### พ.ศ. 2370 (ค.ศ.1827) "สมาคมการค้า"



นายแพทย์ วิลเลี่ยม คิง (Dr.William King) จัดตั้งสหกรณ์โดยให้คนงานรวม ทุนกันคนละเล็กละน้อย จัดตั้ง "สมาคมการค้า" (Trading Association) เป็นรูปแบบร้าน สหกรณ์จำหน่ายสินค้า แต่มีข้อแตกต่างไปจากร้านสหกรณ์ในปัจจุบัน คือ กำไรที่เกิดจาก การดำเนินธุรกิจของร้าน สหกรณ์นี้จะไม่นำมาแบ่งปันกัน แต่จะเก็บสมทบไว้เป็นทุนเพื่อใช้ ขยายงานของร้านสหกรณ์ต่อไป

(A.D.1827) Dr. William King established a cooperative, with a small number of workers joined each other a small amount of capital to establish a "trading association" as a cooperative shop for selling goods. However, it was different from the cooperative shop currently. The cooperative collected and allocated the profit generated from operation as accumulated fund to expand its business in the future.



#### พ.ศ. 2387 (ค.ศ.1844) "สหกรณ์แห่งเมืองรอชเดล









สหกรณ์สมาคมแห่งแรกที่ดำเนินการประสบผลสำเร็จ และเป็นแบบฉบับในโลก คือ ร้านสหกรณ์แห่งเมือง รอชเดล ประเทศอังกฤษ ต่อมาเมื่อมีสมาชิกเพิ่มขึ้น ทำให้ธุรกิจการค้าขยายใหญ่ขึ้น และยังทำธุรกิจกับบุคคล ภายนอก นักสหกรณ์รอชเดลหรือที่เรียกว่า "ผู้นำแห่งรอชเดล" ได้กำหนดหลักปฏิบัติไว้ 10 ประการ ซึ่งมีสาระ สำคัญหลายประการที่ถูกยึดถือเป็นหลักสหกรณ์สากลมาจนถึงปัจจุบัน

(A.D.1844) Cooperative of Rochdale: The first cooperative society with successful operation and being cooperative prototype in the world was the Consumer Cooperative of Rochdale , England. Subsequently, the trading business expanded with the increasing of membership and continued the business with thrid party. Coop Rochdale or "Rochdale Pioneer" formulated 10 principles that have contained many significant issues and intertwined as international principles basis until now.

## พ.ศ. 2393 (ค.ศ.1850)







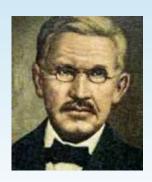
นายเฮอร์มัน ชูลซ์ ผู้พิพากษาแห่งเมืองเดลิตซ์ ประเทศเยอรมัน ได้คิดจัด ตั้งสหกรณ์ ประเภทหาทุนขึ้นในหมู่ชาวเมือง ผู้เป็นช่างฝีมือและพ่อค้าขนาดเล็ก โดยรวบรวมขึ้นเป็นองค์การเพื่อจัดหาทุนให้สมาชิกกู้ยืม

(A.D.1850) Hermann Schulz, Judge of Delitz, Germany established a fund-raising cooperative (Credit Union) among the local people who were craftsmen and small merchants. gathering to be an organization to provide fund for lending service to its member.





# พ.ศ. 2405 (ค.ศ.1862) บิดาเครดิตยูเนี่ยนโลก



นายฟริดริค วิลเฮล์ม ไรฟ์ไฟเซน (Friedrich Wilhelm Raiffisen) นายก เทศมนตรีเมืองเฮดเอสดอร์ฟ ประเทศเยอรมัน ได้จัดตั้งสหกรณ์หาทุนขึ้นในหมู่ชาว ชนบท ซึ่งเป็นเกษตรกร โดยจัดเป็นองค์การ เพื่อจัดหาทุนให้แก่สมาชิกกู้ยืมเช่นเดียวกัน ในเวลาต่อมาการรวมตัวกันเป็นสหกรณ์ เพื่อแก้ไขปัญหาความเดือดร้อนของประชาชน ได้แพร่หลายไปยังประเทศต่างๆ อันเป็นประโยชน์และเป็นตัวอย่างในการจัดตั้งสหกรณ์ แก่ชาวบ้านและชาวเมืองมาจนถึงปัจจุบัน



(A.D.1862) Mr. Friedrich Wilhelm Raiffeisen, the mayor of Heddesdorf, Germany established a fund-raising cooperative (Credit Union) among rural people who were farmers by establishing an organization to provide the small loan to members. Subsequently, the assembly of cooperatives has spread out to various countries in order to relieved miserable and suffering of people, beneficial and being a model in establishing the cooperatives for villagers and urbanites until now.

#### พ.ศ. 2438 (ค.ศ.1895) สมัชชาสหกรณ์ระหว่างชาติ

"ขบวนการสหกรณ์โลก" หรือเรียกอย่างเป็นทางการว่า "สมัชชาสหกรณ์ระหว่างชาติ" ได้ประชุมครั้งแรก เมื่อวันที่ 18 สิงหาคม พ.ศ. 2438 ณ กรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ ซึ่งที่ประชุมมีมติให้ก่อตั้งองค์การสัมพันธภาพ สหกรณ์ระหว่างประเทศ (International Co-operative Alliance : ICA) เพื่อประสานความร่วมมือในด้านต่างๆ โดยมีสำนักงานใหญ่ตั้งอยู่ ณ กรุงเจนีวา ประเทศสวิสเซอร์แลนด์

(A.D.1895) International Cooperative Assembly: "The World Cooperative Movement" or formally called "International Cooperative Assembly" was first held on August 18, 1895 in London, England, where the meeting resolved to establish an International Co-operative Alliance (ICA) to coordinate cooperation in various fields with its head office located in Geneva, Switzerland











"สหกรณ์เป็นวิธีจัดการรูปหนึ่ง ซึ่งบุคคลหลายคนรวมกัน โดยความสมัครใจของตนเอง ในฐานะที่เป็นมนุษย์ โดยมีสิทธิ์เสมอหน้ากันหมด เพื่อบำรุงตัวเองให้เกิดความจำเริญในทางทรัพย์"

พระดำรัส พระราชวรวงศ์เธอกรมหมื่นพิทยาลงกรณ พระบิดาแห่งการสหกรณ์ไทย

Cooperative is a form that many people gather by voluntary basis, as a human being with equal rights in order to nourish oneself for prosperity and wealth.

Royal speech

His Highness Prince Bidyalongkorn Father of Thai cooperatives



# การกำเนิดสหกรณ์ไทย Evolution of Thai Cooperative



#### พ.ศ. 2457 (ค.ศ. 1914) สมาคมสหกรณ์

ประเทศไทยเริ่มศึกษาวิธีการสหกรณ์ รัฐบาลได้เชิญ เซอร์ เบอร์นาร์ด ฮันเตอร์ (Sir Bernard Hunter) หัวหน้าธนาคารแห่งมัดราส ประเทศอินเดีย เข้ามาสำรวจหาลู่ทางช่วยเหลือชาวนา เขาได้เสนอว่า ควรจัดตั้ง "ธนาคารให้กู้ยืมแห่งชาติ" ดำเนินการให้กู้ยืมแก่ราษฎร เรียกว่า โคออป เปอราทีฟ โซไซตี้" มีหลักการ ร่วมมือกัน เพื่อช่วยเหลือซึ่งกันและกัน ซึ่งคำนี้ พระราชวรวงศ์เธอ กรมหมื่นพิทยาลงกรณ ได้ทรงบัญญัติศัพท์เป็น ภาษาไทยว่า "สมาคมสหกรณ์" จึงกล่าวได้ว่าประเทศไทยเริ่มศึกษาวิธีการสหกรณ์ขึ้นในปี พ.ศ. 2457

(A.D.1914) Thailand began to study the cooperative approach. The government invited Sir Bernard Hunter, the head of the bank of Madras, India, to explore and find out the ways to help the farmers. He suggested that we should establish "The National Lending Bank" to provide loans to the people called "The Cooperative Society" with the principles of cooperation in order to help each other.

By this word, His Highness Prince Bidyalongkorn has defined the term in Thai as "Sa-ma-khom Sa-ha-korn" therefore stated that Thailand began to study the cooperative approach in 1914.



#### พ.ศ. 2459 (ค.ศ. 1916) สหกรณ์วัดจันทร์ ไม่จำกัดสินใช้







พระราชวรวงศ์เธอ กรมหมื่นพิทยาลงกรณ "บิดาแห่งการสหกรณ์ไทย" จัดตั้งสหกรณ์ ชื่อว่า "สหกรณ์วัดจันทร์ ไม่จำกัดสินใช้" ได้รับการจดทะเบียนเป็นสหกรณ์แห่งแรกของประเทศไทย ภายใต้พระราชบัญญัติสมาคมเพิ่มเติม พ.ศ. 2459 และทรงเป็น นายทะเบียนสหกรณ์พระองค์แรก

(A.D.1916) His Highness Prince Bidyalongkorn "Father of Thai cooperatives" established a cooperative named "Wat Chan Cooperative Unlimited Liability" which being registered as the first cooperative in Thailand under Additional Association Act B.E. 2459 and His Highness was the first registrar.



#### พ.ศ. 2471 (ค.ศ. 1928) พระราชบัญญัติสหกรณ์ฉบับแรก



ประกาศใช้พระราชบัญญัติสหกรณ์ พ.ศ. 2471 เมื่อวันที่ 19 พฤษภาคม 2470 ถือ เป็นพระราชบัญญัติสหกรณ์ฉบับแรก ที่ส่งเสริมและเปิดโอกาสให้ สหกรณ์รวมกลุ่มกันก่อตั้ง เป็นชุมนุมสหกรณ์ สันนิบาตสหกรณ์

(A.D.1928) The announcement of the Cooperative Act B.E. 2471 was as the first cooperative law. The announcement of the Cooperative Act B.E. 2471 on May 19, 1927 was as the first cooperative act which promoted and supported to set up the cooperative federations and Co-operative League of Thailand.



# พ.ศ. 2478 (ค.ศ. 1935) สหกรณ์เช่าซื้อที่ดิน





จัดตั้งสหกรณ์เช่าซื้อที่ดิน จังหวัดปทุมธานี และได้จัดตั้งสหกรณ์ประเภทใหม่ๆขึ้นอีกหลายประเภท เช่น สหกรณ์บำรุงที่ดิน สหกรณ์การขาย สหกรณ์นิคมฝ้าย สหกรณ์หาทุนและบำรุงที่ดิน

(A.D.1935) Being established of the "Land Hire-purchase Cooperatives" in Pathum Thani Province and established many new types of cooperatives such as "Land Maintenance Cooperatives", "Sales Cooperatives", "Cotton Settlement Cooperatives", "Fund-raising and Land Maintenance Cooperatives"



# พ.ศ. 2480 (ค.ศ. 1937) ร้านสหกรณ์

จัดตั้งร้านสหกรณ์ แห่งแรก ที่อำเภอเสนา จังหวัดพระนครศรีอยุธยา ชื่อว่า ร้านสหกรณ์บ้านเกาะ จำกัด สินใช้

(A.D.1937) The first consumer cooperative was established in Sena District, Phra Nakhon Si Ayutthaya Province, named "Ban Ko Consumer Cooperative Limited".



#### พ.ศ. 2484 (ค.ศ. 1941) สหกรณ์บริการ



จัดตั้งสหกรณ์บริการแห่งแรก จดทะเบียนเมื่อวันที่ 24 กรกฎาคม 2484 ชื่อ สหกรณ์ผู้ทำร่มบ่อสร้าง จำกัดสินใช้ ตั้งอยู่ที่ตำบลตันเปา อำเภอ สันกำแพง จังหวัดเชียงใหม่

(A.D.1941) The first service cooperative was established and registered on July 24, 1941, named "Bor Sang Umbrella Makers Service Cooperative Limited" at Ton Pao sub-district, San Kamphaeng District, Chiangmai Province.

# พ.ศ. 2492 (ค.ศ. 1949) สหกรณ์ประมง

จัดตั้งสหกรณ์ประมงแห่งแรก จดทะเบียนเมื่อวันที่ 8 สิงหาคม 2492 ชื่อว่า สหกรณ์การประมงพิษณุ จำกัด สินใช้ ในท้องที่ลำคลองกระบังโป่งนก อำเภอพรมพิราม จังหวัดพิษณุโลก

(A.D.1949) The first fishery cooperative was established and registered on August 8, 1949, named "Pissanu Fishery Cooperative Limited" at Krabang Pongnok canal area, Phrom Phiram District, Phitsanulok Province

# 7

## พ.ศ. 2492 (ค.ศ. 1949) สหกรณ์ออมทรัพย์

สหกรณ์ออมทรัพย์แห่งแรกในประเทศไทย ได้ตั้งขึ้นในหมู่ข้าราชการสหกรณ์ จดทะเบียนเมื่อวันที่ 28 กันยายน 2492 ใช้ชื่อว่า "สหกรณ์ข้าราชการสหกรณ์ จำกัดสินใช้"

(A.D.1949) The first savings and credit cooperative in Thailand was established among officials of the Cooperative Promotion Department and registered on September 28, 1949, named "Cooperative Official's Cooperative Limited"





# พ.ศ. 2508 (ค.ศ. 1965) สหกรณ์เครดิตยูเนี่ยน





สหกรณ์เครดิตยูเนี่ยน รวมตัวกันจัดตั้งครั้งแรกในชุมชนแออัด ห้วยขวาง - ดินแดง เมื่อวันที่ 17 กรกฎาคม 2508 ใช้ชื่อว่า "เครดิตยูเนี่ยนแห่งศูนย์กลางเทวา" แต่ไม่ได้จดทะเบียนสหกรณ์ สำหรับสหกรณ์ที่ได้รับการ จดทะเบียนแห่งแรก คือ "สหกรณ์เครดิตยูเนี่ยน แม่มูล จำกัด" จังหวัดอุบลราชธานี เมื่อวันที่ 1 มกราคม 2522

(1965) The first credit union was established in slum area of Huay Khwang - Din Daeng District on July 17,1965, named "Soon Klang Thewa Credit Union" but not registered as cooperative. The first registered cooperative was "Mae Moon Credit Union Cooperative Limited" in Ubon Ratchathani province on January 1, 1979.

## พ.ศ. 2511 (ค.ศ. 1968) สันนิบาตสหกรณ์แห่งประเทศไทย





สันนิบาตสหกรณ์ จัดตั้งแห่งแรกในประเทศไทย เพื่อเป็นสถาบันให้การศึกษาแก่สมาชิกสหกรณ์ทั่วประเทศ (A.D.1968) "Cooperative League of Thailand" was established to be an educational institution for cooperative members nationwide.



### พ.ศ. 2527 (ค.ศ. 1965) วันสหกรณ์แห่งชาติ

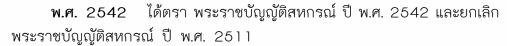


คณะรัฐมนตรี มีมติเมื่อวันที่ 9 ตุลาคม พ.ศ. 2527 เห็นชอบให้วันที่ 26 กุมภาพันธ์ของทุกปี เป็นวันสหกรณ์ แห่งชาติ ตามวันจัดตั้งสหกรณ์แห่งแรกใน ประเทศไทย คือ สหกรณ์วัดจันทร์ จำกัด สินใช้ ปัจจุบันคือ สหกรณ์วัดจันทร์ จำกัด



(A.D.1965), On February 26 of each year is scheduled as the National Cooperative Day according to the establishment date of the first cooperative in Thailand, Wat Chan Cooperative Unlimited Liability.

# พ.ศ. 2542 (ค.ศ. 1999) พระราชบัญญัติสหกรณ์พศ 2542



(A.D.1999), Launched Cooperative Act B.E. 2542 and repealed Cooperative Act B.E. 2511



# พ.ศ. 2553 (ค.ศ. 2010) พระราชบัญญัติสหกรณ์ (ฉบับที่ 2)



(A.D.2010), Launched Cooperative Act (No. 2) B.E. 2553

#### พ.ศ. 2555 (ค.ศ. 2012) วาระแห่งชาติด้านสหกรณ์

มติคณะรัฐมนตรี วันที่ 22 ตุลาคม 2555 เห็นชอบ พ.ศ. 2555 ในหลักการยุทธศาสตร์ และดำเนินงานเสนอวาระแห่งชาติด้านการสหกรณ์ "เครือข่ายเข้มแข็ง สหกรณ์เข้มแข็ง" รัฐบาลเน้นให้เกิดการเชื่อมโยงกันใน ขบวนการสหกรณ์และสร้างความเข้มแข็งตั้งแต่ต้นถึงปลายน้ำ



(A.D.2012), Cabinet's resolution on October 22 approved the principles of strategy and proposed the National Agenda on cooperative of "Strong Network, Strong Cooperatives." The government focused on the connection and strengthening within the cooperative movement.

#### พ.ศ. 2559 (ค.ศ. 2016)

พ.ศ. 2559 ครบรอบ 100 ปี การสหกรณ์ไทย (A.D.2016), 100<sup>th</sup> Anniversary of Thai Cooperative Movement



#### ภาพกิจกรรมครบรอบ 100 ปีการสหกรณ์ไทย







### พ.ศ. 2560 (ค.ศ. 2017) สหกรณ์สีขาวด้วยหลักธรรมาภิบาล

พ.ศ. 2560 ประธานชุมนุมสหกรณ์ทั้ง 7 ประเภท ประกาศเจตนารมณ์ร่วมกัน สร้างสหกรณ์สีขาว ด้วย 9 หลักธรรมาภิบาล

(A.D.2017), Declaration of Intention by Presidents of 7 types of cooperatives to build clear and transparent cooperatives according to 9 principles of Good Governance





#### พ.ศ. 2561 (ค.ศ. 2018) พิพิธภัณฑ์สหกรณ์





พ.ศ. 2561 จัดตั้งพิพิธภัณฑ์สหกรณ์ ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด (A.D.2018), Establishment of Cooperative Museum of FSCT

# พ.ศ. 2562 (ค.ศ. 2019) พระราชบัญญัติสหกรณ์ (ฉบับที่ 3)

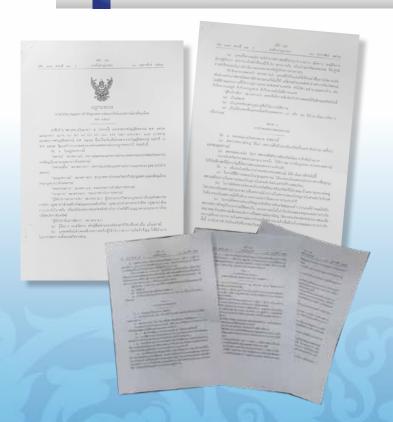
พ.ศ. 2562 ได้ตราพระราชบัญญัติ สหกรณ์ (ฉบับที่ 3) พ.ศ. 2562

(A.D.2019), Launched Cooperative Act (No. 3) B.E. 2562





#### พ.ศ. 2563 (ค.ศ. 2020) กฎกระทรวง



พ.ศ. 2563 พิจารณาออกเกณฑ์การกำกับ ดูแลสหกรณ์ออมทรัพย์และสหกรณ์เครดิตยูเนี่ยน มาตรา 89/2 แห่งพระราชบัญญัติสหกรณ์ พ.ศ. 2542 แก้ไขเพิ่มเติม พ.ศ. 2562 กำกับดูแลความเสี่ยงด้าน เครดิต ด้านสภาพคล่อง ด้านตลาด ด้านปฏิบัติการของ สหกรณ์ และสร้างระบบธรรมาภิบาลในสหกรณ์

(A.D.2020), Issuing regulatory criteria for Savings and Credit Cooperatives and Credit Unions on Section 89/2 of Cooperative Act B.E. 2542, as amended in 2019, to supervise on credit risk, liquidity, marketing, operation and good governance



การที่บุคคลหนึ่ง บุคคลใดจะออมทรัพย์ได้มากน้อยนั้น ก็ย่อมจะต่างกันตามกำลังทรัพย์กำลังปัญญาของตน แต่ทุกๆ คนต้องเข้าใจว่า ถึงจะออมทรัพย์ได้ทีละเล็กละน้อย ก็เป็นประโยชน์แก่ตนเองและบ้านเมืองทั้งนั้น

พระราชดำรัส
พระราชวรวงศ์เธอ กรมหมื่นพิทยาลงกรณ
พระบิดาแห่งการสหกรณ์ไทย

Statue of the Cooperative Father
One person whoever can save more or less
will surely be different according to the power of one's own wealth and intelligence.
But everyone must understand that even can save little by little,
it is useful for themselves and the country.

Royal speech
His Highness Prince Bidyalongkorn
Father of Thai cooperatives



# องค์การสัมพันธภาพสหกรณ์ระหว่างประเทศแถลงการณ์ เรื่อง เอกลักษณ์ของสหกรณ์

## คำนิยาม

สหกรณ์เป็นองค์การปกครองตนเองของบรรดาบุคคลซึ่งรวมกลุ่มกันด้วยความสมัครใจเพื่อสนองความ ต้องการอันจำเป็น และความหวังร่วมกันทางเศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรม โดยดำเนินวิสาหกิจที่พวกเขาเป็น เจ้าของร่วมกัน และควบคุมตามหลักประชาธิปไตย

# คุณค่าของสหกรณ์

สหกรณ์ตั้งอยู่บนพื้นฐานของการช่วยเหลือตนเอง ความรับผิดชอบต่อตนเอง ความเป็นประชาธิปไตย ความ เสมอภาค ความเที่ยงธรรม และมีความเป็นเอกภาพ และในขณะเดียวกัน สมาชิกสหกรณ์ก็มีความเชื่อมั่นในความ สุจริต ความเปิดเผย ความรับผิดชอบต่อสังคม และความเอื้ออาทรต่อผู้อื่น โดยมีการปฏิบัติสืบทอดกันมาจาก ผู้ริเริ่มการสหกรณ์

## หลักการสหกรณ์

หลักการสหกรณ์เป็นแนวทางสำหรับสหกรณ์ในการนำคุณค่าของสหกรณ์ไปสู่การปฏิบัติ

## หลักการที่ 1 การเปิดรับสมาชิกทั่วไปและด้วยความสมัครใจ

สหกรณ์เป็นองค์การโดยสมัครใจ เปิดรับบุคคลทุกคนซึ่งสามารถใช้บริการของสหกรณ์ และเต็มใจรับผิดชอบในฐานะสมาชิก เข้าเป็นสมาชิกโดยไม่มีการเลือกปฏิบัติในเรื่องเพศ ฐานะทางสังคม เชื้อชาติ การเมือง หรือศาสนา

# หลักการที่ 2 การควบคุมโดยสมาชิกตามหลักประชาธิปไตย

สหกรณ์เป็นองค์การประชาธิปไตยที่ควบคุมโดยสมาชิกซึ่งมีส่วนร่วมอย่างแข็งขันในการกำหนดนโยบายและ การตัดสินใจของสหกรณ์ ชายและหญิงผู้ปฏิบัติงานในฐานะผู้แทนจากการเลือกตั้งต้องรับผิดชอบต่อบรรดาสมาชิก ในสหกรณ์ปฐมสมาชิกมีสิทธิออกเสียงเท่ากัน (คนหนึ่งมีหนึ่งเสียง) และในสหกรณ์ระดับอื่นก็จัดให้ดำเนินการตาม แนวทางประชาธิปไตยด้วย

# หลักการที่ 3 การมีส่วนร่วมทางเศรษฐกิจโดยสมาชิก

สมาชิกพึงมีส่วนให้ทุนแก่สหกรณ์อย่างเป็นธรรม และควบคุมการใช้ทุนของสหกรณ์ตามแนวทาง ประชาธิปไตย ตามปกติส่วนหนึ่งของทุนนั้นอย่างน้อยที่สุดต้องเป็นทรัพย์สินส่วนรวมของสหกรณ์ และสมาชิกจะ ได้รับผลตอบแทนในอัตราจำกัด (ถ้ามี) จากการลงทุนในสหกรณ์ตามเงื่อนไขแห่งการเป็นสมาชิก บรรดาสมาชิก จะจัดสรรเงินส่วนเกินเพื่อความมุ่งหมายอย่างใดอย่างหนึ่งหรือทั้งหมดดังต่อไปนี้ก็ได้ คือ เพื่อพัฒนาสหกรณ์ของ พวกเขา โดยอาจก่อตั้งเงินสำรอง ซึ่งอย่างน้อยที่สุด ส่วนหนึ่งของเงินสำรองนี้จะแบ่งแยกมิได้ หรือจัดสรรเพื่อ ประโยชน์แก่สมาชิกตามส่วนของธุรกิจที่ได้ทำกับสหกรณ์ หรือเพื่อสนับสนุนกิจกรรมอื่นๆ ที่บรรดาสมาชิกเห็นชอบ หลักการที่ 4 การปกครองตนเองและความเป็นอิสระ

สหกรณ์เป็นองค์การช่วยตนเองและปกครองตนเอง ซึ่งควบคุมโดยสมาชิก ถ้าสหกรณ์เข้าทำข้อตกลงกับ องค์การอื่นๆ รวมทั้งรัฐบาล หรือแสวงหาทุนจากแหล่งภายนอก สหกรณ์พึงทำข้อตกลงเช่นนั้นภายใต้เงื่อนไขอัน มั่นใจได้ว่า บรรดาสมาชิกยังคงควบคุมสหกรณ์ตามแนวทางประชาธิปไตย และจะต้องธำรงไว้ซึ่งสภาพการปกครอง ตนเองของสหกรณ์



# หลักการที่ 5 การให้การศึกษา การฝึกอบรม และสารสนเทศ

สหกรณ์พึงให้การศึกษาและการฝึกอบรมแก่บรรดาสมาชิก ผู้แทนจากการเลือกตั้ง ผู้จัดการ และพนักงาน เพื่อบุคคลเหล่านั้นสามารถมีส่วนช่วยพัฒนาสหกรณ์ของพวกเขาอย่างมีประสิทธิผล และพึงให้ข่าวสารความรู้ใน เรื่องลักษณะและประโยชน์ของการสหกรณ์แก่ประชาชนทั่วไป โดยเฉพาะอย่างยิ่งเยาวชนและผู้นำด้านความคิดเห็น หลักการที่ 6 การร่วมมือระหว่างสหกรณ์

สหกรณ์พึงรับใช้สมาชิกอย่างมีประสิทธิผลสูงสุดและทำให้ขบวนการสหกรณ์เข้มแข็ง โดยการทำงานด้วย กันภายใต้โครงสร้างอันประกอบด้วยสหกรณ์ระดับท้องถิ่น ระดับชาติ ระดับภูมิภาคและระดับระหว่างประเทศ หลักการที่ 7 ความเอื้ออาทรต่อชุมชน

สหกรณ์พึงทำงานเพื่อการพัฒนาที่ยั่งยืนของชุมชนที่สหกรณ์ตั้งอยู่ ทั้งนี้ตามนโยบายที่ได้รับความเห็นชอบ จากบรรดาสมาชิก

# International Co-operative Alliance (ICA) statement on Cooperative Identity

## Cooperative definition in brief

A cooperative is an "autonomous association of persons united voluntarily to meet their common economic, social, and cultural needs and aspirations through a jointly owned and democratically-controlled enterprise.

## Cooperative values

Cooperatives are based on the values of self-help, self-responsibility, democracy, equality, equity, and solidarity. In the tradition of their founders, cooperative members believe in the ethical values of honesty, openness, social responsibility and caring for others.

# **Cooperative Principles**

#### Principle 1: Voluntary and open membership

Cooperatives are voluntary organizations, open to all persons able to use their services and willing to accept the responsibilities of membership, without gender, social, racial, political or religious discrimination.

## Principle 2: Democratic Member Control

Cooperatives are democratic organizations controlled by their members, who actively participate in setting their policies and making decisions. Men and women serving as elected representatives are accountable to the membership. In primary cooperatives, members have equal voting rights (one member, one vote) and cooperatives at other levels are also organized in a democratic manner.

### **Principle 3: Member Economic Participation**

Members contribute equally to, and democratically control, the capital of their cooperative. At least part of that capital is usually the common property of the cooperative. They usually receive limited compensation (if any) on capital subscribed as a condition of membership. Members allocate surpluses for any or all of the following purposes: developing their cooperative, possibly by setting up reserves, part of which at least would be indivisible; benefiting members in proportion to their transactions with the cooperative; and supporting other activities approved by the membership.

## Principle 4: Autonomy and Independence

Cooperatives are autonomous, self-help organizations controlled by their members. If they enter to agreements with other organizations, including governments, or raise capital from external sources, they do so on terms that ensure democratic control by their members and maintain their cooperative autonomy.

## **Principle 5: Education, Training, and Information**

Cooperatives provide education and training for their members, elected representatives, managers and employees so they can contribute effectively to the development of their cooperatives. They inform the general public, particularly young people and opinion leaders, about the nature and benefits of cooperation.

## **Principle 6: Cooperation among Cooperatives**

Cooperatives serve their members most effectively and strengthen the cooperative movement by working together through local, national, regional and international structures.

### **Principle 7 : Concern for Community**

Cooperatives must work for the sustainable development of their communities through policies accepted by their members.







# โซนที่ 2 ใต้ร่มพระบารมี

**Zone B "Under the Royal Prestige"** 



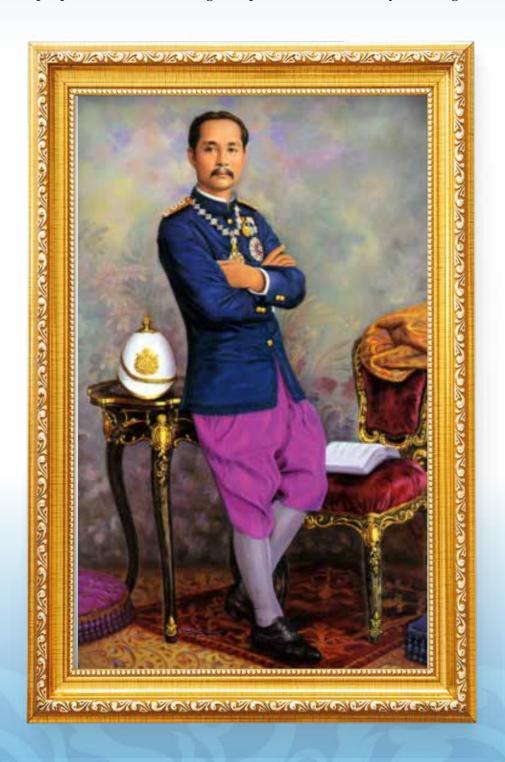
# พระมหากรุณาธิคุณพระบรมวงศานุวงศ์ในราชวงศ์จักรี รัชกาลที่ 5 – ปัจจุบัน

ด้วยพระมหากรุณาธิคุณที่พระมหากษัตริย์และพระบรมวงศานุวงศ์ในราชวงศ์จักรี ทรงสนพระราชหฤทัย ในการพัฒนาความเป็นอยู่ของพสกนิกรด้วยการสหกรณ์อย่างต่อเนื่องมาถึง 6 รัชกาล ดังนี้

The Royal Grace of Royal Family in the Chakri Dynasty,

## King Rama V - present reign

With royal grace of Kings and royal families in the Chakri dynasty who were interested in the development of the people's livelihoods through cooperatives continuously for 6 reigns as follows:





# ในสมัยรัชกาลที่ 5 พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว His Majesty King Chulalongkorn the Great (King Rama V)

ทรงสนพระราชหฤทัยในความเป็นอยู่ของชาวนาซึ่งยากจน ทรงมีพระราชดำริให้ศึกษาวิธีการแก้ไขปัญหา ด้วยการจัดตั้งธนาคารชาวนา และทรงขอให้กระทรวงเกษตร พยายามจัดการ แนะนำชาวนาให้เข้าถึงกสิกรรมและ พาณิชยกรรมให้มากยิ่งขึ้น

His Majesty the King was interested in the well-being of low income farmers. His Majesty the King had a royal idea of how to solve the problems by establishing a farmer bank and asked the Ministry of Agriculture to operate and advise farmers to gain more access in cultivation and commerce.

# พระราชดำรัส พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว

เมื่อวันที่ 18 มกราคม ร.ศ. 129 (พ.ศ. 2453)

The royal speech of HM King Chulalongkorn the Great ( King Rama V ) In agricultural and commercial performances, 1910

"อำนาจใหญ่แลความสมบูรณ์ไม่ได้อยู่แก่ผู้ซึ่งมีอาณาเขตกว้างขวาง อำนาจ แลความ สมบูรณ์ย่อมมีแก่ประเทศที่เจริญด้วยกสิกรรม แลพานิชการ...

การที่ห่างเหินจากสมาคมกับประเทศทั้งปวง แลห่างเหินจากการพิจารณา หาทางที่จะ ให้เกิดประโยชน์ เพราะไม่มีทางจำหน่ายทำให้ชาวเรามีความรู้แลความคิดน้อยในการค้าขาย...

ในประเทศเรารัฐบาลย่อมออกหน้า แนะนำราษฎรในกิจการทั้งปวงทุกอย่างมาแต่ไหน แต่ไร ขอให้กระทรวงเกษตร พยายามที่จะจัดการ แนะนำชาวเราให้เข้าใจ และพยายามใน การกสิกรรม แลพานิชการยิ่งขึ้น..."

"Great power and perfection do not exist for those who have a large territory. Power and perfection are for a country that is cultivated by agriculture and commerce

Being distant from all associations and countries and distant from consideration to find a way to make benefit, because there is no way of selling, so people have little knowledge and ideas in trading ...

In our country, the government will lead to suggest people in all businesses, everything from time to time. Requesting the Ministry of Agriculture try to manage, introduce our people to understand and trying more in cultivation and commerce... "







ในสมัยรัชกาลที่ 6 พระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว ทรงโปรดเกล้าให้พระราชวรวงศ์เธอ กรมหมื่นพิทยาลงกรณ เผยแพร่ความรู้เรื่องการสหกรณ์ จัดตั้งสหกรณ์วัดจันทร์ไม่จำกัดสินใช้ เป็นสหกรณ์ ประเภทหาทุนขึ้นเป็นสมาคมแรก ในจังหวัดพิษณุโลก และทรงมีแนวพระราชดำริในพระราชบัญญัติสมาคมเพิ่มเติม พทธศักราช 2459 ตอนหนึ่งความว่า

"สหกรณ์ คือ สมาคมชนิดที่ราษฎรผู้ทำการเพาะปลูกแลหากินด้วยการทำของขาย รวบรวมกัน ตั้งขึ้นเพื่อยัง ความจำเริญให้เกิดแก่หมู่ด้วยวิธีรวมกำลังกันทำการบำรุงตนเองแลประหยัดการใช้จ่ายแต่ที่พอควร มิใช่ตั้งขึ้นเพื่อ จัดหากำไรมาจำแนกในสมาชิกนั้น สมาคมชนิดนี้สมควรจะอยู่ในความตรวจตราของกรมพาณิชย์แลสถิติพยากรณ์ ในกระทรวงพระคลังมหาสมบัติ..."

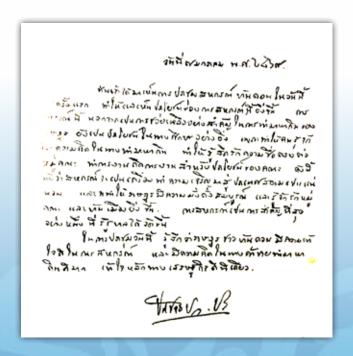
Subsequently, His Majesty King Vajiravudh (King Rama VI) officially endorsed Prince Bidyalongkorn to disseminate the knowledges about cooperative. Afterwards, Wat Chan Cooperative Unlimited Liability was established by the government as the first cooperative in Phitsanulok. His Majesty the King also had a royal initiative in the additional Association Act B.E. 2459.

"The cooperative is a type of association that people who cultivate and earn their living by making and selling products together. It is set up for the prosperity of the group with a combination way to nourish themselves and thrifty spending moderately. It is not set up for providing profit to be dispensed among that members. This association should be suject to the supervision of the Department of commerce under the Ministry of Finance..."



ในสมัยรัชกาลที่ 7 พระบาทสมเด็จพระปกเกล้าเจ้าอยู่หัว ทรงมีพระราชปรารภกับราษฎร ผู้เพาะปลูก พบว่า ราษฎรล้วนมีปัญหาในการประกอบอาชีพซึ่งไม่สามารถแก้ไขได้โดยกำลังของตน เพราะมีกำลังทรัพย์น้อย จึงส่งเสริมให้ราษฎรที่มีปัญหาเดียวกัน รวมกลุ่มจัดตั้งสหกรณ์ขึ้นภายใต้ กฎหมายสหกรณ์ พุทธศักราช 2471 ทรงมีพระบรมราโชวาทพระราชทานแก่สมาชิกสหกรณ์บ้านดอนไม่จำกัดสินใช้ และสมาชิกคณะสหกรณ์ จังหวัด พิษณุโลก ความว่า

His Majesty King Prajadhipok (King Rama VII) mentioned to people and cultivators who had problems in their occupations. They could not solve by their own abilities since they were low income ones. Therefore, they gathered and formed a cooperative under the Cooperative Act B.E. 2471.



"ข้าพเจ้าได้มาเห็นสหกรณ์บ้านดอน ในวันนี้เป็นครั้งแรก ทำให้แลเห็นประโยชน์ของการสหกรณ์นี้ ยิ่งขึ้น การสหกรณ์นี้ นอกจากเป็นการช่วยเหลืออย่างสำคัญในการทำมาหากินของราษฎร์ อันเป็นประโยชน์ ในการศึกษาอย่างยิ่ง เพราะทำให้คนรู้จักใช้ความคิดในทางทำมาหากิน ทำให้รู้สึกรักความชื่อตรงต่อหมู่คณะ ทำการงาน คิดการงานสำหรับประโยชน์ของคณะ ดังนี้นับว่าสหกรณ์จะเป็นเครื่องนำความเจริญมาสู่ ประเทศสยามเป็นแน่นอน และจะทำให้ราษฎร์มีความมั่นคงสมบูรณ์ และรู้จักรักหมู่คณะและบ้านเมืองยิ่งขึ้น การสหกรณ์เป็นการสำคัญที่สุดอย่างหนึ่งที่รัฐบาลได้จัดขึ้น ในการประชุมวันนี้ รู้สึกว่าราษฎรชาวบ้านดอน มีความเข้าใจดีในการสหกรณ์ และมีความคิดในทางการค้า ทำมาหากินดีมากเข้าใจเศรษฐกิจดีทีเดียว"

"I come to see the Ban Don cooperative. On this day for the first time, this makes it possible to see the benefits of this cooperative even more. This cooperative, in addition to being a vital aid in the livelihoods of the people which is very useful in education because the people know how to use their ideas in the way of making a living, honesty with associate and thinking of the common interest. Thus, it is considered that the cooperative will definitely bring prosperity to our country, make the people wealthy, and learn to love associate and the country much more. The cooperative was one of the most important things that the government has organized. In today's meeting, I can feel that the villagers of the Ban Don know quite well on cooperatives, any ideas on trade, making a living and the economy."

ทรงมีพระราชโองการโปรดเกล้าประกาศใช้พระราชบัญญัติสหกรณ์ พ.ศ. 2471 นับเป็นกฎหมายสหกรณ์ ฉบับแรกขึ้นเมื่อวันที่ 14 พฤษภาคม พ.ศ. 2471 ความสำคัญของพระราชบัญญัติก็ได้เปิดโอกาสให้มีการ รับจดทะเบียนสหกรณ์ประเภทอื่น ๆ ได้อย่างกว้างขวาง โดยมีเสนาบดี กระทรวงพาณิชย์ และคมนาคม รักษาการตามพระราชบัญญัตินี้

His Majesty the King bestowed the royal command to promulgate the Cooperative Act B.E. 2471 on May 14, 1928 that was the first edition of cooperative law. This act was significant in providing opportunities to other types of cooperative for registration widely, authorized by the Chancellor of the Ministry of Commerce and Transportation.



ในสมัยรัชกาลที่ 8 พระบาทสมเด็จพระปรเมนทรอานันทมหิดล เป็นช่วงที่เกิดความขัดแย้งกันระหว่าง ชาวไทยและชาวไทยเชื้อสายจีนจนเกือบเกิดสงครามกลางเมือง พระองค์ทรงเยี่ยมชาวไทยเชื้อสายจีนเป็นครั้งแรก ณ สำเพ็ง พระนคร เพื่อประสานความสัมพันธ์ระหว่างชาวไทยเชื้อสายจีนให้มีความกระชับสัมพันธ์ที่ดี ในสมัยของ พระองค์เริ่มมีการจัดตั้งสหกรณ์เช่าซื้อที่ดิน สหกรณ์นิคม สหกรณ์ผู้บริโภค และทรงพระราชทานพระราชดำรัส ตอนหนึ่งว่า

During the reign of His Majesty King Ananda Mahidol (King Rama VIII), there were the conflicts between Thai and Thai-Chinese people that almost became a civil war. His Majesty the King made the first visit to Thai-Chinese people at Sampeng, Phra Nakhon in order to build the good relationship between Thai and Thai-Chinese people. Besides, Land Hire-purchase Cooperative, Land Settlement Cooperative and Consumer Cooperative were established in this reign.

### พระราชดำรัส

# พระบาทสมเด็จพระปรเมนทรมหาอานันทมหิดล พระอัฐมรามาธิบดินทร รัชกาลที่ 8

พ.ศ. 2468 - พ.ศ. 2489

"ถ้าคนไทยทุกคน ถือว่าตนเป็นเจ้าของชาติบ้านเมืองและต่างปฏิบัติหน้าที่ของตนให้ดีด้วยความ ชื่อสัตย์และถูกต้องตามทำนองคลองธรรมแล้ว ความทุกข์ยากของบ้านเมืองก็จะผ่านพ้นไปได้..."

# His Majesty King Ananda Mahidol (King Rama VIII)

"If all Thai people consider that they are owner of the country and perform their duties with honesty and morality, the misery of the country will be passed ... "

The royal speech of

HM King Ananda Mahidol (King Rama VIII)

Bestowed upon the people on the Constitution Day celebrations, December 1, 1946

ในสมัยของพระองค์มีการจัดตั้งสหกรณ์รูปแบบใหม่ๆ เพื่อเป็นการทดลองดูผล เช่น สหกรณ์เช่าซื้อที่ดิน บริเวณทุ่งหลวงรังสิต สหกรณ์ผู้บริโภค (ร้านสหกรณ์กรุงเทพ) สหกรณ์นิคมกสิกรรรม อำเภอสันทราย จังหวัด เชียงใหม่ สหกรณ์นิคมเกลือจังหวัดสมุทรสาคร สหกรณ์นิคมกสิกรรม จังหวัดสุโขทัย สหกรณ์บำรุงดิน สหกรณ์ ขายข้าวและพืชผล เป็นต้น ปรากฏว่าเมื่อวันที่ 31 มีนาคม พ.ศ. 2484 มีสหกรณ์รูปต่างๆ รวมทั้งสิ้น 2,998 สมาคม

Furthermore, the new types of cooperatives were established as pilot project such as Land Hire-purchase Cooperative in Thung Luang Rangsit, Consumer Cooperative (Krungthep Co-operative Store), Land Settlement Cooperative for agriculture at San Sai in Chiang Mai, Salt, Settlement Cooperative in Samut Sakhon, Cultiration Settlement Cooperative at Khlong Maphlap in Sukhothai, Land Maintenance Cooperative, Rice and Crop Trade Cooperative, etc. There were 2,998 cooperatives as of 31 March 1941.









พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศรมหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร รัชกาลที่ 9 ทรงนำหลักการ วิธีการสหกรณ์ ใช้เป็นเครื่องมือในการพัฒนาคุณภาพชีวิตของประชาชน ทรงมีพระราชดำริให้ทางราชการคัดเลือก พื้นที่เป้าหมาย บริเวณตำบลเขาใหญ่ อำเภอชะอำ จังหวัดเพชรบุรี พื้นที่ประมาณ 12,000 ไร่ เดิมมีสภาพเป็น ป่าเสื่อมโทรมและแห้งแล้ง ดินไม่ดี จัดสรรที่ทำกินให้กับเกษตรกรที่ยากจนได้รับกรรมสิทธิ์ครอบครองและทำกิน ครอบครัวละ 25 ไร่ จำนวน 400 ครอบครัว ดำเนินการพัฒนาที่ดินเพื่อให้ทำการเกษตรเพื่อมีรายได้ตลอดทั้งปี อย่างต่อเนื่อง โดยปลูกพืชให้เหมาะสมตามคุณสมบัติของดิน เช่น พืชผักต่าง ๆ ได้แก่ หน่อไม้ฝรั่ง ข้าวโพดอ่อน ข้าวโพดหวาน กระเจี๊ยบแดง มะเขือเทศ มะม่วงหิมพานต์ ป่านศรนารายณ์ และ อื่น ๆ ทรงแนะนำให้ปลูกต้นยู คาลิปตัสเป็นแนวเขตและ ช่วยต้านลม ส่วนที่ดินที่กันไว้สร้างสวนป่าให้ปลูกกระถินยักษ์เพราะเป็นไม้โตเร็วให้ความ ร่มรื่นชุ่มขึ้นแก่ดินและ มีรายได้จากการจำหน่ายเป็นไม้ฟืนรวมทั้งอาหารสัตว์ พื้นที่อีกส่วนหนึ่งให้จัดทำแปลงสาธิต การเกษตรเพื่อเป็นแหล่งศึกษาพัฒนาการเกษตรในพื้นที่แห้งแล้ง โดยเกษตรกรเข้าร่วมโครงการ ฯ จะได้เรียนรู้ รู้จักช่วยตนเองและช่วยเหลือซึ่งกันและกัน ในลักษณะ "หมู่บ้านสหกรณ์" และทรงมีพระราชดำรัสให้เกษตรกร ร่วมมือกันจัดตั้งสหกรณ์การเกษตรหุบกระพง จำกัด ขึ้น เพื่อทำหน้าที่ช่วยเหลือในการประกอบอาชีพให้มี รายได้ดีเป็นหมู่บ้านรูปแบบสหกรณ์ที่สมบูรณ์แบบแห่งแรกในประเทศไทย ต่อมาได้ขยายผลไปช่วยเหลือประชาชน ในพื้นที่โครงการอันเนื่องมาจากพระราชดำริแห่งอื่น ๆ เน้นการรวมกลุ่มประชาชน เพื่อพัฒนาการทำกินบนพื้นฐาน "การช่วยตนเอง และช่วยเหลือซึ่งกันและกัน"

His Majesty King Bhumibol Adulyadej, King Rama IX, adopted the principles of cooperative methods as a tool to improve the quality of life of people. His Majesty's initiative to select the target area of government at Khao Yai Subdistrict, Cha-am District, Phetchaburi Province. The area was about 12,000 rai, which was a degraded and dry forest and poor soil. It was allocated to the poor farmers totally 400 families who have been granted ownership and possession for each family of 25 rai. Developing the land for agricultural purposes in order to get continuous income throughout the year by planting to suit the soil properties such as asparagus, baby corn, sweet corn, red okra, tomatoes, cashew, sisal and others.

He recommended that the eucalyptus should be planted as a boundary and help against the wind. As for the land that was divided to build a forest plantation should grow giant leucaena because it was a fast growing tree, providing shade and moisture to the soil and earning from selling as a firewood, including animal feed. Another area was to create an agricultural demonstration plot to be a source of agricultural development in arid areas. The farmers participating in the project will learn to help themselves and help each other in the form of "Cooperative Villages". He gave a royal speech for farmers to cooperate in establishing the "Hup Kraphong Agricultural Cooperative Limited" to serve in helping to earn a good income. It was the first perfect cooperative village in Thailand. Later, the results were extended to help people in other royal initiative projects focusing on group integration to develop livelihoods on the basis of "Self-help And help each other".



นอกจากนี้วิธีการสหกรณ์ยังเป็นพื้นฐานของการสร้างความชื่อสัตย์สุจริต พระองค์ทรงมีพระราชประสงค์ ให้นำวิธีการสหกรณ์ไปใช้ให้แพร่หลายในสถาบันทุกเหล่าช่วยให้เศรษฐกิจและสังคมของประเทศเป็นปึกแผ่นมั่นคง ซึ่งพระองค์ทรงพระราชทานพระราชดำรัสตอนหนึ่ง ความว่า

" ... จุดสำคัญของสหกรณ์ คือ ความชื่อสัตย์สุจริตซึ่งกันและกัน ไว้ใจช่วยเหลือซึ่งกันและกัน ถ้าสรุปก็ สรุปชอบสรุปในคำที่พูดกันมาก ชอบพูดกันว่า ผู้ที่จะอยู่ได้เป็นกลุ่มเป็นก้อนก็ต้องสามัคคี คำนี้มาเสมอคำว่าสามัคคี สามัคคีก็แปลว่าพร้อมเพรียง ถ้าไม่พร้อมเพรียงกัน กิจการก็ไม่ก้าวหน้า คือกิจการไม่เป็นไปตามที่เราต้องการ แล้วก็ถ้ากิจการไม่เป็นไปตามที่ต้องการ กิจการล้มเราเป็นส่วนหนึ่งของกิจการ เราก็ล้มเหมือนกัน ฉะนั้น คำว่า สามัคคี คือ ความพร้อมเพรียงเป็นสิ่งสำคัญในการดำเนินสหกรณ์..."

ราชดำรัส พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร รัชกาลที่ 9 ณ ศาลาดุสิดาลัย วันที่ 11 พฤษภาคม 2521

In addition, Cooperative Practices were also the foundation for honesty. His Majesty the King had a royal intention that the Cooperative Practices were widely used in all institutions. This would help to strengthen the socio-economic of the country that His Majesty the King bestowed the royal speech as saying

"... The important point of the cooperative is mutual honesty and mutual trust. If the conclusion is concluded, like to summarize the words that are spoken very much, like to say that those who can live in groups must be harmonious, this word always comes to the "unity". Unity is translated in "all together". If not "all together", the business will not progress, that means the business will not be as we want. And If the business does not meet the requirements, the business fails. We are a part of the business then we also fail. Thus the word "unity", is "all together", is important in cooperative operations ... "

The royal speech of HM King Bhumibol Adulyadej the Great (Rama IX)

At the Dusidai Hall, 11 May 1978



พระบาทสมเด็จพระปรเมนทรรามาธิบดีศรีสินทรามหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว ในหลวงรัชกาลที่ 10

His Majesty King MahaVajiralongkorn Phra Vajiraklao Chaoyuhua (King Rama X: Current reign)



พระบาทสมเด็จพระปรเมนทรรามาธิบดีศรีสินทรามหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว ทรงมีพระปฐม บรมราชโองการพระราชทานแก่ประชาชนชาวไทย ความว่า "เราจะสืบสาน รักษา และต่อยอด และครองแผ่นดิน โดยธรรม เพื่อประโยชน์สุขแห่งอาณาราษฎรตลอดไป"

His Majesty King Maha Vajiralongkorn Phra Vajiraklao Chaoyuhua (Rama X) delivered the first Royal Command to the people: "I shall continue, preserve, and build upon the royal legacy and shall reign with righteousness for the benefit and happiness of the people forever."



พระราชปณิธานอันแน่วแน่ ในการทรงงาน เพื่อจะสืบสาน รักษา และต่อยอด โครงการอันเนื่องมา จากพระราชดำริ และแนวพระราชดำริต่างๆ ด้วยน้ำพระราชหฤทัย อันเปี่ยมล้นด้วยพระเมตตาต่อประชาชน ทุกหมู่เหล่า โครงการอันเนื่องมาจากพระราชดำริที่แล้วเสร็จและในปัจจุบัน ทรงมีพระมหากรุณาธิคุณกับ การพัฒนาสหกรณ์ ภายใต้ ศาสตร์พระราชาเพิ่มคุณค่าสหกรณ์ไทย ผ่านโครงการจิตอาสา พัฒนาพื้นที่ รักษ์สิ่งแวดล้อม ซึ่งเป็นการต่อยอด สืบสาน ปณิธานของพ่อสู่ความยั่งยืนต่อไป

His Majesty the King has the royal wish in his work to continue, preserve and build upon the royal legacy and royal initiated projects with grace and mercy to people. At present, His Majesty the King has the royal grace for cooperative development under the King's philosophy to add value to Thai cooperatives through the volunteer projects and improving the areas for environmental protection that can continue and build upon the King Rama IX's wish to sustainability.





สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดา เจ้าฟ้ามหาจักรีสิรินธร มหาวชิราลงกรณวรราชภักดี สิริกิจการิณีพีรยพัฒน รังสีมาคุณากรปิยชาติ สยามบรมราชกุมารี

สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดา เจ้าฟ้ามหาจักรีสิรินธร มหาวชิราลงกรณ วรราชภักดี สิริกิจการิณีพีรยพัฒน รังสีมาคุณากรปิยชาติ สยามบรมราชกุมารี ได้ตามเสด็จไปทรงเยี่ยมราษฎร ในถิ่นทุรกันดารทั่วทุกภาคของประเทศไทยตั้งแต่ยังเยาว์พระชันษา ทรงพบเห็นสภาพปัญหาและความเป็นอยู่ ของประชาชนโดยเฉพาะเด็กและเยาวชนขาดแคลนอาหารที่จะบริโภคเป็นโรคขาดสารอาหาร ตลอดจนขาด การศึกษาและดำเนินชีวิตอยู่สภาพแวดล้อมเสื่อมโทรม ทรงมีพระราชหฤทัยมุ่งมั่นที่จะช่วยเหลือเด็กและเยาวชน ในถิ่นทุรกันดารเหล่านี้ ซึ่งเป็นกลุ่มที่ได้รับผลกระทบมากที่สุด ให้มีคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้น

# Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn

Her Royal Highness had followed King Rama IX to visit people in the wilderness in all regions of Thailand since Her Royal Highness was young. Her Royal Highness found the problems of livelihoods of people, especially kids and youth, who were malnutrition as well as uneducated and living in the deteriorated environment. Her Royal Highness determined to help them who were suffered and affected the most. The purpose was to improve their quality of life.





"... ก็ตั้งใจจะให้เป็นการฝึกนักเรียนให้มีความรู้ มีความเคยชินกับระบบ การทำงานร่วมกันตามแบบสหกรณ์ ฝึกตั้งแต่เป็นเด็กเล็กๆ ได้ชินไป ต่อมาก็ถ้า เป็นชาวบ้านเป็นราษฎรเต็มที่แล้วก็จะได้เข้าใจหลักการและเข้าร่วมเป็นสมาชิก สหกรณ์ใหญ่ต่อไปได้..."

## Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn

"... intends to be the students training for having knowledge and being familiar with the collaboration system as cooperative. Practicing as being a small child to get used to. When they become the villagers and citizen ,they will understand the principles and join to be members of the large cooperatives. ... "

The royal speech of HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn At the Dusidalai Pavilion on 24 April 1992



ในแผนพัฒนาเด็กและเยาวชนในถิ่นทุรกันดาร ได้กำหนดให้ความรู้เรื่องการสหกรณ์แก่ครูและนักเรียน และ มีการจัดกิจกรรมการผลิต กิจกรรมร้านค้า กิจกรรมออมทรัพย์ กิจกรรมสวัสดิการและการศึกษา จัดมุมสหกรณ์ เพื่อให้นักเรียนได้ฝึกปฏิบัติการทำงานตามระบบสหกรณ์ ซึ่งในเบื้องต้นดำเนินการให้จัดการเรียนการสอนสหกรณ์ ในทุกโรงเรียนตำรวจตระเวนชายแดน สังกัดกองบัญชาการตำรวจตระเวนชายแดน จากนั้นจึงขยายไปสู่โรงเรียน ประถมศึกษา โรงเรียนขยายโอกาส และโรงเรียนมัธยม สังกัดสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน โรงเรียนในสังกัดสำนักการศึกษากรุงเทพมหานคร และโรงเรียนพระปริยติธรรม แผนกสามัญศึกษาสังกัดสำนักงาน พระพุทธศาสนาแห่งชาติ เป็นการสร้างเสริมประสบการณ์ที่ดีให้แก่นักเรียนในด้านการสหกรณ์เพื่อนำไปใช้ในการ ดำรงชีวิตต่อไป

In the wilderness development plan for children and youth enhanced the knowledges on cooperative to the instructors and students and provided the activities about production, shop, saving, welfare and education. In addition, a cooperative corner was organized for students to practice working in the cooperative system that educated on cooperative in all Border Patrol Police Schools. Therefore, in was expanded to the elementary schools, the educational opportunity expansion schools and the high schools under the Office of the Basic Education Commission, the schools under the Department of Education and the General Education Section of Phra Pariyattidhamma Schools under the National Office of Buddhism. It was to create good experiences for students in the field of cooperative to be used in their life further.





สมเด็จพระเจ้าน้องนางเธอ เจ้าฟ้าจุฬาภรณวลัยลักษณ์ อัครราชกุมารี กรมพระศรีสวางควัฒน วรชัตติยราชนารี Her Royal Highness Princess Chulabhorn



สมเด็จพระเจ้าน้องนางเธอ เจ้าฟ้าจุฬาภรณวลัยลักษณ์ อัครราชกุมารี กรมพระศรีสวางควัฒน วรขัตติย ราชนารี ทรงมีพระปณิธานแน่วแน่ในการเสริมสร้างความรู้ทางวิทยาศาสตร์ สิ่งแวดล้อม โดยนอกจากจะทรงได้ รับการยอมรับในระดับนานาชาติในพระปรีชาสามารถด้านวิทยาศาสตร์แล้ว พระองค์ยังทรงนำวิทยาศาสตร์และ เทคโนโลยีมาประยุกต์ใช้ประโยชน์เพื่อการพัฒนาประเทศได้อย่างสอดคล้องเหมาะสม ไม่ว่าจะเป็นกิจการด้าน การศึกษา สุขภาพอนามัย งานเทคโนโลยีเพื่อผลผลิตทางการเกษตร การจัดการป่าไม้ การจัดการสิ่งแวดล้อม การเพาะเลี้ยงสัตว์เศรษฐกิจ การอนุรักษ์ทรัพยากรทางทะเล รวมไปถึงงานส่งเสริมสถานภาพทางสังคมของ สตรีไทย ตลอดจนทรงส่งเสริมให้มีการรวมกลุ่มประชาชน จัดตั้งสหกรณ์ขึ้นในโครงการหมู่บ้านจุฬาภรณ์พัฒนา และโครงการหมู่บ้านทับทิมสยาม เพื่อพัฒนาสภาพแวดล้อมและคุณภาพชีวิตของประชาชนในพื้นที่ดังกล่าวด้วยการ จัดสรรที่ทำกินเป็นของตนเอง พัฒนาอาชีพให้เกษตรกรมีรายได้ที่ยั่งยืนมั่นคง ขณะเดียวกันก็ให้มีการอนุรักษ์และ พื้นฟูสภาพป่าไม้ให้คงสภาพสมบูรณ์ควบคู่กันไปด้วย มีสหกรณ์เกิดขึ้นในโครงการหมู่บ้านดังกล่าวแล้ว จำนวน 9 สหกรณ์ ในพื้นที่ 5 จังหวัด ได้แก่ สระแก้ว ตราด ศรีสะเกษ สุรินทร์ และยะลา พระองค์ทรงพระราชทาน พระราชดำรัสเมื่อวันที่ 2 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2557 ความว่า

"... หน้าที่แรกของคนไทยคือต้องจงรักภักดีต่อชาติ จงรักภักดีต่อแผ่นดินเกิด ที่ว่าจงรักภักดีนั้น ทำอย่างไร ไม่มีอะไรยาก ทุกคนทุกอาชีพจงรักภักดีต่อแผ่นดินได้.... โดยประการแรก ...ประพฤติตัวเป็น พลเมืองดีของประเทศไทยประการที่สอง... ประกอบสัมมาอาชีพด้วยความตั้งอกตั้งใจและสุจริต สุจริต คือ ชื่อสัตย์ ไม่ฉ้อ ไม่โกง ไม่รับสินบนเพื่อมาทำลายชาติของตนเอง นี่คือหน้าที่ของคนไทยที่จะต้อง จงรักภักดีต่อชาติ ศาสนา และพระมหากษัตริย์ พระมหากษัตริย์ที่ข้าพเจ้าพูดนี้ หมายถึงที่คนไทย เรียกกันว่า...ในหลวง"



Her Royal Highness Princess Chulabhorn has been determined to promote the knowledges on the environmental science. Her Royal Highness has internationally recognized for the scientific competence and also applied science and technology to benefit the national development accordingly, whether it was an education, health, technology for agricultural products, forest management, environmental management, economic animal production, and marine conservative. Besides, Her Royal Highness promoted the social status of Thai women as well as grouping the people to established a cooperative in the Pattana Chulabhorn Village Project and Siam Tubtim Village Project according to the Royal Development Projects. It was to improve the environment and quality of life of the people in such areas by allocating their own places to earn a living and career development for agriculturist to have a sustainable income. Meanwhile, the forest conservation and restoration were maintained to remain intact at the same time. There have been totally 9 cooperatives in the village project in 5 provinces, including Sakaeo, Trat, Sisaket, Surin and Yala.

"... the first duty of Thai people is to be loyal to the nation, loyal to the land ,that is how loyalty is made. Nothing is difficult. Everyone, every profession, is loyal to the land by .... Firstly ... behave as a good citizen of Thailand. Secondly ... do a career with integrity and honesty. Honesty is not fraud, not cheating, not accepting bribes to destroy their own nation. This is the duty of the Thai people to be loyal to the nation, religion and king. The king that I say means that the Thai people call ..." Nai Luang "

Royal speech of HRH Princess Chulabhorn
As of February 2, 2016







# โซนที่ 3 ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด

Zone C "The Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited (FSCT)"



## ความเป็นมาของ ชสอ.

ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด จัดตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2515 เมื่อสันนิบาตสหกรณ์ แห่งประเทศไทย โดยความร่วมมือสนับสนุนจากกรมสหกรณ์พาณิชย์และธนกิจได้จัดการประชุมสัมมนาสหกรณ์ ออมทรัพย์ทั่วราชอาณาจักร เพื่อพิจารณาเกี่ยวกับการจัดตั้งชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์ระดับชาติโดยเฉพาะ ณ หอประชุม คณะแพทย์ศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ จังหวัดเชียงใหม่ ระหว่างวันที่ 8-12 พฤษภาคม พ.ศ. 2515

## **Background of FSCT.**

The Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited was established in 1972 with Cooperative of League of Thailand (CLT) and the Department of Commercial and Financial Cooperatives, organized the cooperative seminars throughout the Kingdom to consider especially on the establishment of the national federation of savings and credit cooperatives at the Faculty of Medicine's Hall, Chiang Mai University, Chiangmai Province during May 8-12, 1972.



## การจัดตั้ง ชสอ.



ศาสตราจารย์ ดร.สุขุม ศรีธัญรัตน์ ประธานคณะผู้จัดตั้ง ชสอ.

ในวันที่ 12 พฤษภาคม พ.ศ. 2515 ผู้แทนสหกรณ์ออมทรัพย์ จำนวน 81 สหกรณ์ ได้มีมติ ให้ดำเนินการเพื่อจัดตั้งชุมนุมสหกรณ์ ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด ขึ้น โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อทำหน้าที่เป็น ศูนย์กลางทางการเงินของบรรดาสหกรณ์ออมทรัพย์ โดยมีศาสตราจารย์ ดร.สุขุม ศรีธัญรัตน์ ผู้แทนสหกรณ์ออมทรัพย์ข้าราชการจุฬาลงกรณ์ มหาวิทยาลัย จำกัด เป็นประธานคณะผู้ก่อตั้ง



การประชุมใหญ่สามัญครั้งแรก เมื่อวันที่ 24 พฤศจิกายน 2515

#### **Establishment of FSCT.**

On May 12, 1972, 81 representatives of savings and credit cooperative resolved to establish the Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited with the objective to serve as the financial center of the savings and credit cooperative. Prof. Dr. Sukhum Srithanyarat, Representative of the Chulalongkorn University official Savings Cooperative Limited was the founding chairman



# รายชื่อคณะผู้จัดตั้งชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด

1. ศ.ดร.สุขุม ศรีธัญรัตน์	ประธานคณะผู้จัดตั้ง
2. ดร.สุภรณ์ ศรีพหล	รองประธานคณะผู้จัดตั้ง
3. นายพจน์ เพชระบูรณิน	กรรมการ
4. นางสาวระพีพันธ์ อารีย์	กรรมการ
5. นายห่วง ศรีสุขวัฒน์	กรรมการ
<ol> <li>นายบรรจง ชูสกุลชาติ</li> </ol>	กรรมการ
7. นายศักดิ์ศิริ มากศิริ	กรรมการ
8. น.อ.สุนทร วงศาโรจน์ ร.น.	กรรมการ
9. ร.ท.หญิง มนสมร สุ่นศรีประเสริฐ	กรรมการและเลขานุการ

# **Founding Committee**

Directory of Founding Committee of the Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited.

1. Prof. Dr. Sukhum Srithanyarat	Chairman of the Founding Committee
2. Dr. Suporn Sriphahol	Vice Chairman of the Founding Committee
3. Mr. Phote Phetcharaburanin	Committee
4. Miss Raphiphan Aree	Committee
5. Mr.Hwong Srisukwat	Committee
6. Mr. Banchong Chusakulchart	Committee
7. Mr. Saksiri Maksiri	Committee
8. Dr. Sunthorn Wongsaroj	Committee
9. Lt. Col. Monsamorn Sunsriprasert	Committee and Secretary





## พัฒนาการของ ชสอ.ตามยุคสมัย

## ชสอ. ยุคเทเวศร์ (ปี พ.ศ. 2516 – พ.ศ. 2530)

ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด จดทะเบียนเมื่อ วันที่ 1 กันยายน พ.ศ. 2515 อาศัยพื้นที่ส่วนหนึ่งของงานส่งเสริมสหกรณ์ การธนกิจ กองสหกรณ์พาณิชย์และธนกิจ กรมส่งเสริมสหกรณ์ เทเวศร์ กรุงเทพมหานคร เป็นสำนักงานชั่วคราว เริ่มดำเนินกิจการตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2516 มีเจ้าหน้าที่ 3 คน โดยมีนายทะเบียน บริสุทธิ์ พนักงานสหกรณ์โท ทำหน้าที่เป็นผู้จัดการ

ทุนดำเนินงาน 1.97 ล้านบาท มาจากทุนเรือนหุ้น 0.14 ล้านบาท เงินรับฝาก 0.70 ล้านบาท และเงินกู้จากสันนิบาตสหกรณ์แห่งประเทศไทย 1 ล้านบาท กำไรสุทธิ ณ สิ้นปี 2516 จำนวน 4.8 หมื่นบาท มีสมาชิกแรก เริ่ม 81 สหกรณ์



นายทะเบียน บริสุทธิ์ ผู้จัดการ



## **Development of FSCT in each period.**

The Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited was registered on September 1, 1972, relying on a part of working space of the Cooperative Promotion Section, Commercial and Financial Cooperative Division, The Cooperative Promotion Department, Thewet distric, Bangkok as a temporary office. It started operation from January 1, 1973 with 3 officers, operating capital of 1.97 million baht, derived from share capital of 0.14 million baht, deposit of 0.70 million baht and loan from the Cooperatives League of Thailand 1 million baht. Net profit at the end of year 1973 amounted to 48 thousand baht and the founding member at 81 cooperatives.

กระทรวจพัฒนาการแห่งชาติ ใบสำคัญรับอตทะเบียนสหกรณ์	
นายทะเบียนสหกรณ์ขอแสดงที่ได้รับจดทะเบียนรู้ผนุมสหการห่ออนทางพะเบห่งประเทศไทย จำกัก มีสำนักใน <del>ตำแล</del> อาการสมผิบาก อำเภอ กลัก จัพจด แกวหลวงกรุงภาพอเมริ ขึ้นอากแบบอะเทศไทย และก็ผู้ กแบบชื่อ ประเภท คุณอาการในพระราชบัญญ์คิสหกรณ์ เพื่อวันที่ กับบายน พ.ศ. ๒๕๐๔ ตามคามในพระราชบัญญ์คิสหกรณ์	
พ.ศ. ๒๕๑๑ แล้ว เพื่อเป็นหลักสาน จิงได้ออกใบล่าคัญนี้ให้ไว้ วันที่ ๑ กันยายน พ.ศ. ๒๕๑๕	
นายทลี่มียนสหกรณ์	

## ชสอ. ยุคสามเสน (ปี พ.ศ. 2530 – ปี พ.ศ. 2535)







เมื่อวันที่ 19 พฤษภาคม 2526 ที่ประชุมใหญ่สามัญประจำปี 2526 พิจารณาเห็นว่า สำนักงานของ ชสอ. ซึ่งอาศัยพื้นที่ทำงานของกรมส่งเสริมสหกรณ์นั้นมีพื้นที่จำกัดไม่สามารถขยายให้เพียงพอต่อการเติบโตของปริมาณ ธุรกิจและจำนวนเจ้าหน้าที่ที่เพิ่มขึ้นได้ ซึ่ง ชสอ. ขณะนั้นมีเจ้าหน้าที่ 14 คน ทุนดำเนินงาน 14.88 ล้านบาท กำไรสุทธิ ณ สิ้นปี 2525 จำนวน 7.3 แสนบาท มีสหกรณ์สมาชิก 284 สหกรณ์ รวมทั้ง ชสอ. ได้ดำเนินการ มาครบ 10 ปีแล้ว ชสอ. ควรจะมีสำนักงานเป็นของตนเอง ที่ประชุมใหญ่จึงมีมติอนุมัติให้ซื้อสำนักงาน ซึ่งมีข้อมูล โดยสรุปดังนี้

ที่ตั้ง อาคารสหกรณ์เคหสถานกรุงเทพฯ ชั้น 6 เลขที่ 1131/50-54 ถนนนครไชยศรี (ใกล้สถานีรถไฟฟ้า สามเสน) เขตดุสิต กรุงเทพมหานคร 10300 ลักษณะอาคาร อาคารชุด 3 หน่วย พื้นที่หน่วยละ 63 ตารางเมตร รวมพื้นที่ 189 ตารางเมตร

ราคา อาคารชุด 3 หน่วย ราคาหน่วยละ 615,000.- บาท รวมเป็นเงิน 1,845,000.- บาท ต่อมามีการ ตกแต่งต่อเติม ทำให้ราคาทั้งสิ้นเป็นเงิน 1,916,332.50 บาท

เนื่องจากการก่อสร้างอาคารของสหกรณ์เคหสถานกรุงเทพล่าช้ากว่ากำหนด ทำให้ ชสอ. ย้ายสำนักงาน แห่งใหม่ได้ ในวันที่ 6 เมษายน 2530

### **FSCT** in the Samsen period.

On May 19, 1983, the Annual General Meeting considered that the office of FSCT, which relied on the working space of the Cooperative Promotion Department, had limited space, unable to expand sufficiently for the growth of business volume and the increasing of the number of staffs. At that time, there were 14 officers, the operating capital of 14.88 million baht, the net profit at the end of the year 1982 amounted to 7.3 hundred thousand baht, with 284 cooperative members, besides FSCT have completed 10 years of operation, so FSCT should have its own office. The general meeting therefore approved to purchase an office which contained summary information as follows.

 ${\bf Location:} \ Bangkok\ Housing\ Cooperative\ Building,\ 6^{th}\ Floor,\ No.\ 1131\ /\ 50\text{-}54\ Nakornchaisri\ road (near\ Samsen\ BTS\ Station),\ Dusit\ District,\ Bangkok\ 10300$ 

**Building type:** 3 units, 63 square meters per unit, total area of 189 square meters

**Price :** 3 condominium units, price 615,000 baht per unit, totaling 1,845,000 baht., additional ectention and decoation causing the total price to be 1,916,332.50 baht

Because the construction of the building of the Bangkok Housing Cooperative was delayed, causing FSCT to relocate the new office on April 6, 1987

## ชสอ. ยุควงศ์สว่าง (ปี พ.ศ. 2535– ปี พ.ศ. 2551)











เมื่อวันที่ 15 ชันวาคม 2534 ที่ประชุมใหญ่วิสามัญ ครั้งที่ 1/2534 พิจารณาเห็นว่า กิจการของ ชสอ. ได้ขยายตัวอย่างรวดเร็ว ณ สิ้นปี 2534 มีทุนดำเนินงาน 969.56 ล้านบาท กำไรสุทธิ 13.63 ล้านบาท มีเจ้าหน้าที่ 30 คน สถานที่คับแคบมาก ต้องนั่งทำงานในห้องประชุมและมีสถานที่จัดเก็บเอกสาร และเครื่องใช้ สำนักงานไม่เพียงพอ ที่ประชุมจึงมีมติอนุมัติให้จัดชื้ออาคารสำนักงานแห่งใหม่ และได้ทำพิธีเปิดใช้อาคาร เมื่อวันที่ 24 ชันวาคม 2535 ซึ่งมีข้อมูลโดยสรุปดังนี้

ที่ตั้ง เลขที่ 701/29-31 ถนนวงศ์สว่าง แขวงบางชื่อ เขตบางชื่อ กรุงเทพฯ 10800

**ลักษณะอาคาร** อาคารพาณิชย์ 4 ชั้นครึ่ง ขนาด 4x12 เมตร จำนวน 3 คูหา รวมพื้นที่ใช้งาน 1,018 ตารางเมตร พร้อมที่ดิน 648/10 ตารางวา

ราคา อาคารพร้อมที่ดิน 3 คูหา ราคาที่ดิน 7,887,300.-บาท ราคาอาคาร 6,212,700.-บาท รวมทั้งสิ้น 14,100,000.-บาท ต่อมามีการตกแต่งต่อเติมอีกจำนวน 13,067,399.44 บาท

### **FSCT** in the Wongsawang period.

On December 15, 1991, the Extraordinary General Meeting No. 1/2534 considered that the business of FSCT expanded rapidly. as of 1991, the operating capital of 969.56 million baht, net profit of 13.63 million baht with 30 staffs and, very much confined space. They had to work in the meeting room and not enough office to store documents and supplies, therefore the meeting approved to purchase a new office building. The opening ceremony of the office building was held on December 24, 1992 with the following summary information.

**Location :** No. 701 / 29-31 Wong Sawang Road, Bangsue Subdistrict, Bang Sue District, Bangkok 10800

**Building style :** 4 and half storey commercial building, size 4x12 meters, total 3 units, total usable area 1,018 square meters, with 648/10 square wah of land

**Price:** Building with 3 units, land price 7,887,300.- baht, building price 6,212,700.- baht, total amount 14,100,000.- baht the additional decorations and extension of 13,067,399.44 baht

## ชสอ. ยุคนนทบุรี (ปี พ.ศ. 2551 – ปัจจุบัน)

คณะกรรมการดำเนินการ ชุดที่ 29 (พ.ศ. 2544) กำหนดการวางแผนการย้ายสำนักงานใหม่ไว้เป็น มาตรการหนึ่งของแผนแม่บทหลังจากได้ศึกษาถึงสภาพปัญหาและข้อจำกัดของสำนักงาน ชสอ. ที่ถนนวงศ์สว่าง

คณะกรรมการดำเนินการ ชุดที่ 31 (พ.ศ. 2546) แต่งตั้งคณะทำงานศึกษาความเป็นไปได้ในการย้าย สำนักงาน ชสอ. ใหม่ และนำเสนอต่อที่ประชุมใหญ่วิสามัญปี 2546 เมื่อวันที่ 29 พฤศจิกายน 2546 เพื่อ พิจารณาอนุมัติงบประมาณในการจัดซื้อที่ดินเนื้อที่ประมาณ 3 ไร่ หรือที่ดินพร้อมอาคารสำนักงานในราคาไม่เกิน 150 ล้านบาท แต่ที่ประชุมมีมติไม่อนุมัติโดยให้ศึกษาข้อมูลรายละเอียดเพิ่มเติมเพื่อนำเสนอที่ประชุมใหญ่สามัญ ประจำปีพิจารณาต่อไป

คณะกรรมการดำเนินการ ชุดที่ 32 (พ.ศ. 2547) แต่งตั้งคณะกรรมการการจัดหาสำนักงานแห่งใหม่ โดย มีแนวทาง สำรวจที่ดินบริเวณสะพานพระราม 5 รัตนาธิเบศร์ เกษตร-นวมินทร์ รังสิต ปทุมธานี บางนา-ตราด เนื้อที่ประมาณ 5-10 ไร่ สำรวจความต้องการใช้พื้นที่ทำงานในอีก 10 ปีข้างหน้า ซึ่งคาดว่าจะมีอัตรากำลัง เจ้าหน้าที่ 137คนกำหนดแนวคิดในเรื่องสำนักงานใหม่ คือ ลักษณะอาคารเป็นรูปตัวยู หรือตัวซี หรือรูปเกือกม้า หรือรูปวงรี มีช่องตรงกลางสำหรับสภาพแวดล้อม ชั้น 1 มีห้องรับแขกขนาดใหญ่เป็นช่องโล่งไปถึงชั้น 3 มีระเบียง ทางเดินรอบๆ เป็นอาคาร 4 ชั้น มีลิฟต์ขนของ ลักษณะพื้นที่โฉนดที่ดินเป็นรูปสี่เหลี่ยมผืนผ้าหรือใกล้เคียง มีพื้นที่ ประมาณ 5-10 ไร่ หน้ากว้างไม่น้อยกว่า 60 เมตร งบประมาณ 250 ล้านบาท แบ่งเป็นที่ดิน 150 ล้านบาท อาคาร 100 ล้านบาท

ที่ประชุมใหญ่วิสามัญปี พ.ศ. 2547 อนุมัติงบประมาณในการจัดซื้อที่ดินและสร้างสำนักงาน จำนวน 250 ล้านบาท

ในปี 2548 จึงได้เริ่มหาสถานที่ก่อสร้างสำนักงาน ชสอ.แห่งใหม่ และได้เริ่มย้ายมาทำการ ณ สำนักงาน แห่งใหม่ เลขที่199 หมู่ 2 ถนนนครอินทร์ ตำบลบางสีทอง อำเภอบางกรวย จังหวัดนนทบุรี

### **FSCT** in the Nonthaburi period.

The 29<sup>th</sup> set of Board of Directors (2001) set out a "put the plan of office relocation as agenda to the master plan after acknowledging the problems and limitations of the FSCT office at Wongsawang Road.

The 31<sup>st</sup> set of Board of Directors (2003) resolved to appoint a committee to study the possibility of relocating the FSCT office and presented to the Extraordinary General Meeting of the year 2003 on November 29, 2003 to approve the budget for purchasing land of approximately 3 rai or land and office building for a price not exceeding 150 million baht. However, the meeting did not approve but asked for more detail and information before presented to the Annual General Meeting for further consideration.

The 32<sup>nd</sup> set of Board of Directors (2004) appointed a "New office procurement committee", with guidelines for land surveying at Rama 5 Bridge, Rattanathibet, Kaset-Nawamin, Rangsit, Pathum Thani, Bang Na-Trat, land approximately 5-10 rai, exploring the need to use the working space in the next 10 years, which was expected to have staff capacity of 137 people. The concept of the new office was the appearance of the building in U or C, or horseshoe or oval shape, with a large living room as an open space from 1st floor to reach the 3rd floor including a corridor around the building, 4-storey building with the elevators, the area of the title deed was rectangular or similar. with an area of 5-10 rai, width not less than 60 meters, budget of 250 million baht, divided into land price 150 million baht and building price 100 million baht.

The Extraordinary General Meeting of the year 2004 approved a budget of 250 million baht for the purchasing of land and office building.

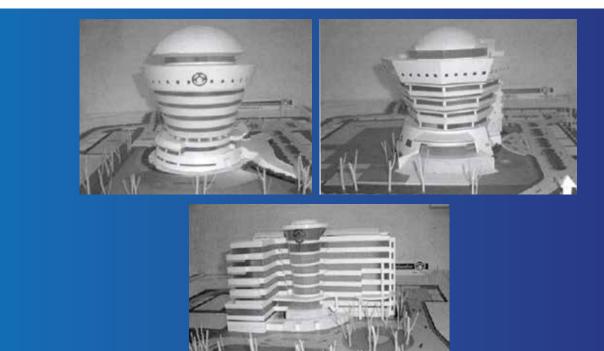
In 2005, we began to find a place site for the new office of FSCT and later moved to the new office at 199 Moo 2, Nakhon In Road, Bang Si Thong Subdistrict, Bang Kruai District, Nonthaburi Province.

























## การเปิดอาคารสำนักงานใหม่

สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาเจ้าฟ้ามหาจักรีสิรินธร มหาวชิราลงกรณวร ราชภักดี สิริกิจการิณีพีรยพัฒน รังสีมาคุณากรปิยชาติ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินมาทรงเปิด อาคารสำนักงานชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์ฯ โดยมีรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ผู้ว่าราชการจังหวัด นนทบุรี อธิบดีกรมส่งเสริมสหกรณ์ หน่วยงานราชการ คณะกรรมการดำเนินการ ที่ปรึกษา ผู้ตรวจสอบกิจการ เจ้าหน้าที่ ผู้แทนสหกรณ์ รวมทั้งแขกผู้มีเกียรติเฝ้ารับเสด็จ เมื่อวันที่ 26 พฤษภาคม 2551

## Opening the new office building

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn proceeded to the open ceremony of FSCT Ministry of office building. the Minister of Agriculture and Cooperatives, Governor of Nonthaburi Province, Director-General of the Cooperative Promotion Department, Government Agencies FSCT'S, Board of Directors, Advisors, Supervisors, staffs, cooperative representatives, as well as distinguished guests had the duty for greeting HRH. on May 26, 2008.













## ศูนย์อพยพผู้ประสบภัยน้ำท่วม

จากสถานการณ์มหาอุทกภัยครั้งใหญ่ในประเทศไทยทางภาคใต้ในช่วงต้นปี พ.ศ. 2554 และภาคเหนือ ภาคกลาง กรุงเทพมหานครและปริมณฑล ในช่วงปลายปี พ.ศ. 2554 ส่งผลให้มีผู้ได้รับผลกระทบจากอุทกภัยเป็น จำนวนมาก ดังนั้น เพื่อเป็นการให้ความช่วยเหลือและบรรเทาความเดือดร้อนแก่ผู้ประสบภัยน้ำท่วมตามหลักการ สหกรณ์ข้อ 7 เอื้ออาทรต่อชุมชนและสังคม ชสอ. ในฐานะเป็นผู้นำขบวนการสหกรณ์ไทย ดำเนินการประสานกับ องค์การบริหารส่วนตำบล บางสีทอง จังหวัดนนทบุรี ในการสนับสนุนภารกิจการป้องกันน้ำท่วมในจังหวัดนนทบุรี และเขตชุมชนบางสีทอง อำเภอบางกรวย จังหวัดนนทบุรี

ผู้ว่าราชการนนทบุรี ได้ประกาศให้ ชสอ. เป็นศูนย์อพยพผู้ประสบภัยน้ำท่วม โดยมีผู้ประสบภัยอพยพมา อาศัยอยู่ประมาณ 350 คน และได้มอบโล่ประกาศเกียรติคุณให้กับ ชสอ. ในฐานะเป็นองค์กรที่อุทิศตนในการ เป็นศูนย์อพยพ ให้ความร่วมมือกับหน่วยงานราชการในการให้ความช่วยเหลือแก่ผู้ประสบภัยน้ำท่วม

#### Flood victims evacuation center

Due to the historic flood situation in southern part of Thailand at beginning of 2011 and northern, central, in Bangkok and metropolitan areas at the end of 2011, many people affected by floods. Therefore, we helped and alleviated suffering for flood victims according to the cooperative principle No. 7, Concern for Community. FSCT leader of as Thai cooperative movement coordinated with Bang Si Thong Subdistrict Administrative Organization, Nonthaburi Province in supporting the flood prevention missions in Nonthaburi Province and Bang Si Thong Community, Bang Kruai District, Nonthaburi Province.

The Governor of Nonthaburi province has announced FSCT as the evacuation center of the flood victims with about 350 people evacuated to live in . FSCT was given a plaque as an organization dedicated to being an evacuation center, cooperated with government agencies in providing assistance to the flood victims.





#### ชสอ. องค์กรต้นแบบ สีขาว สะอาด โปร่งใส

ชสอ. แสดงเจตจำนงในการเป็นต้นแบบองค์กร "สีขาว สะอาด โปร่งใส" เพื่อส่งเสริมการบริหารงาน สหกรณ์โดยยึด "หลักธรรมาภิบาล" และมุ่งมั่นพัฒนาบุคลากรของสหกรณ์ออมทรัพย์ให้มีความรู้ความสามารถ ทั้งในส่วนกรรมการและฝ่ายจัดการ ตามเกณฑ์กำกับดูแลความมั่นคงของสหกรณ์ออมทรัพย์ เพื่อพัฒนาและยกระดับ ศักยภาพสหกรณ์ออมทรัพย์ให้มีคุณภาพ ทันสมัยและสอดคล้องกับสถานการณ์ปัจจุบัน มีความก้าวหน้าในอนาคต อย่างมั่งคงเป็นต้นแบบองค์กรอย่างยั่งยืนของขบวนการสหกรณ์ โดยการจัดตั้ง

- สถาบันพัฒนาบุคลากรและความมั่นคงสหกรณ์ออมทรัพย์
- ศูนย์ช่วยเหลือกฎหมายสหกรณ์สมาชิก
- ศูนย์การเรียนรู้สหกรณ์ออมทรัพย์
- ศูนย์พัฒนาภาษาต่างประเทศ
- พิพิธภัณฑ์สหกรณ์
- ศูนย์นวัตกรรมสหกรณ์ออมทรัพย์
- ศูนย์พัฒนาคุณภาพการบริหารจัดการสหกรณ์ออมทรัพย์

#### FSCT: The prototype organization of clear, clean and transparent.

FSCT expressed its intention to be role model organization of "clear, clean and transparent" to promote the management of cooperatives by holding "Good governance" and strived to develop personnel of savings and credit cooperatives for more knowledgement and ability of both directors and management team according to "the security supervision regulations of the savings and credit cooperatives" to develop and enhance the savings and credit cooperatives to have quality, modern and consistent with the current situation, steady progress in the future as a model of sustainable organization of the cooperative movement. by establishing

- Institute of Human Resource Development and Security of Savings and Credit Cooperatives.
- Legal Aid Center for Member Cooperatives.
- Learning Center of Savings and Credit Cooperative.
- Foreign Language Development Center.
- Cooperative Museum.
- Savings and Credit Cooperative Innovation Center.
- Savings and Credit Cooperative Quality Management Center.







ศูนย์การเรียนรู้สหกรณ์ออมทรัพย์ Learning Center of Savings and Credit Cooperative.





ศูนย์พัฒนาภาษา ต่างประเทศ Foreign Language Development Center.



สถาบันพัฒนาบุคลากร และความมั่นคงสหกรณ์ออมทรัพย์ Institute of Human Resource Development and Security of Savings and Credit Cooperatives.



ศูนย์ช่วยเหลือ กฎหมายสหกรณ์ สมาชิก Legal Aid Center for Member Cooperatives.





ศูนย์พัฒนาคุณภาพ การบริหารจัดการ สหกรณ์ออมทรัพย์ Savings and Credit Cooperative Quality Management Center.









# โซนที่ 4 ความภาคภูมิใจของ ชสอ. สู่การพัฒนาคุณภาพชีวิตสมาชิก

Zone D "The Pride of FSCT toward the improvement of the quality of life of cooperative members"



ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด (ชสอ.) จัดสร้างอาคารกิจกรรมสหกรณ์นักเรียนในโรงเรียน ตำรวจตระเวนชายแดน ด้วยการสนองพระราชดำริใน สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้ากรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี โดยการขับเคลื่อน "สหกรณ์นักเรียน" เสริมสร้างประสบการณ์เยาวชนผ่านระบบสหกรณ์

สหกรณ์นักเรียน เกิดจากแนวพระราชดำริใน สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เมื่อวันที่ 7 มิถุนายน 2534 โดยมีรับสั่งกับอธิบดีกรมส่งเสริมสหกรณ์ในขณะนั้น (นายเสงี่ยม มาหมื่นไวย) ให้จัดการเรียนรู้วิชาการสหกรณ์และดำเนินกิจกรรมสหกรณ์ในโรงเรียน โดยเริ่มที่โรงเรียนตำรวจ ตระเวนชายแดน

FSCT has established Cooperative Activity Buildings for students in the Border Patrol Police School continuously since 2006 according to the Royal Initiative Project of Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn.

Student cooperative was established following by the royal initiative of Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn on June 7, 1991 with the Director-General of Cooperative Promotion Department at that time (Mr. Sa-ngiam Mamaenwai) to educate on cooperative subject and carry out cooperative activities in schools from the beginning at the Border Patrol Police School.





ชสอ. ได้ตระหนักถึงความสำคัญ จึงได้จัดกิจกรรมสนับสนุนงบประมาณในการก่อสร้างอาคารกิจกรรม สหกรณ์นักเรียนในโรงเรียนตำรวจตระเวนชายแดนมาอย่างต่อเนื่องตั้งแต่ปี 2549 จนถึงปัจจุบัน วัตถุประสงค์ เพื่อสนับสนุนโครงการตามพระราชดำริฯ และเป็นแหล่งเรียนรู้ฝึกปฏิบัติด้านสหกรณ์อย่างมีคุณค่า เกิดประโยชน์ ต่อสังคมและการมีส่วนร่วมทำกิจกรรมของสหกรณ์สมาชิกกับ ชสอ. ตามหลักการสหกรณ์

FSCT realized the importance of this matter. We have organized activities to subsidize for the construction of student cooperative activity buildings in the Border Patrol Police School continuously since 2006 to present.

The purpose is to support the royal initiative project and being the learning resources and practices on cooperative valuably, and also beneficial for society and participation in any activities of member cooperatives with FSCT in accordance with cooperative principles.





# ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด จัดกิจกรรมสนับสนุนการสร้างอาคารกิจกรรมสหกรณ์ ในโรงเรียนตำรวจตระเวนชายแดน











## ปี 2560/2017





โรงเรียนตำรวจตระเวนชายแดนบ้านแม่ขอ จังหวัดเชียงใหม่ Border Patrol Police Ban Maekho Learning Center, Chiang Mai Province

## ปี 2561/2018





โรงเรียนตำรวจตระเวนชายแดนดงตาหวาน จังหวัดอุบลราชธานี Border Patrol Police Ban Dongtawan Learning Center, Ubon Ratchathani Province

## ปี 2562/2019





โรงเรียนตำรวจตระเวนชายแดนอาชีวศึกษาเชียงราย - พะเยา บ้านกิ่วกาญจน์ จังหวัดเชียงราย Border Patrol Police Vocational Chiang Rai - Phayao Ban Kiwkarn, Chiang Rai Province

### วันออมแห่งชาติ

ตามที่คณะรัฐมนตรีมีมติเมื่อวันที่ 20 ตุลาคม 2541 กำหนดให้วันที่ 31 ตุลาคม ของทุกปีเป็น "วันออมแห่งชาติ" เพื่อส่งเสริมให้คนไทยมีนิสัยรักการออม รวมทั้งให้ตระหนักถึงความสำคัญและประโยชน์ของ การออมเงิน

ชสอ. ได้ตระหนักถึงความสำคัญและประโยชน์ของการออมเงิน ได้ร่วมกับสหกรณ์ออมทรัพย์ทั่วประเทศจัด กิจกรรมวันออมแห่งชาติ ตั้งแต่ปี 2551 - ปัจจุบัน

การออมทรัพย์เป็นรากฐานในการพัฒนาประเทศ ชสอ. จึงได้กำเนิดโครงการออมทรัพย์ออมความดี อย่างต่อเนื่องตั้งแต่ปีพุทธศักราช 2554 เป็นต้นมาจนถึงปัจจุบัน เพื่อเผยแพร่ประชาสัมพันธ์ให้รู้จัก วันที่ 31 ตุลาคม ของทุกปีเป็น วันออมแห่งชาติ และให้คุณค่าของการออมทรัพย์ รวมถึงแนวทางการใช้ชีวิตอย่าง พอเพียง โดยส่งเสริมให้สมาชิกสหกรณ์และประชาชนทั่วไปได้มีการออมความดี ซึ่งเป็นการนำคุณธรรมพื้นฐาน 8 ประการมาเป็นทางเลือกในการออมความดีให้กับตนเอง ดังนั้น จึงขอเชิญชวนทุกท่านร่วมกันหยอดกระปุกความดี โดยเลือกกระปุกความดีใดก็ได้เป็นจุดเริ่มต้นในการสร้างคุณธรรมพื้นฐานในชีวิต ได้แก่ ขยัน ประหยัด ชื่อสัตย์ มีวินัย สุภาพ สะอาด สามัคคี และมีน้ำใจ ชสอ. เชื่อว่ากิจกรรมนี้เป็นจุดเริ่มต้นในการพัฒนาจิตใจของท่านให้มี ความเข้มแข็งด้วยคุณธรรมที่ท่านตั้งใจไว้สู่การพัฒนาคุณภาพชีวิตตามหลักการสหกรณ์

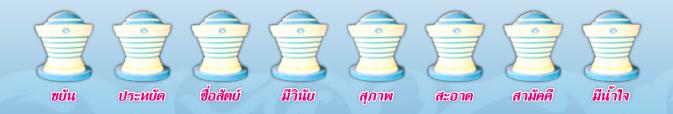
## **National Savings Day**

According to the Cabinet's resolution on October 20, 1998, indicated that the 31st October of every year is "National Savings Day" in order to promote Thai people on money saving habit as well as being aware of the importance and benefits of savings.

FSCT has realized the significance and benefits of savings by cooperated with savings and credit cooperatives nationwide to organize National Savings Day activities from 2008 to present.

Project to save money and goodness was launched in 2011 to disseminate the awareness on National Savings Day and the value of savings, including guidelines for sufficiently living, discipline on saving, creating a good image for the cooperative movement, building the awareness of the value of Sufficiency Economy Philosophy, reconciliation, peace and democratic methods. In addition to improving human resource by using morality as a foundation for linking cooperation with family, community, religious institutions, and educational institutions in order to improve oneself to be good, knowledgeable and well-being.

With encouraging cooperative members and the general public to do good deeds by using the 8 basic principles of moralities as an alternative to being goodness such as diligence, thrift, honesty, discipline, courtesy, hygiene, harmony and generosity which can lead to improve oneself to be good, extension to the society and peaceful.













# โซนเก็บวัตถุพิพิธภัณฑ์สหกรณ์

**Objects and Materials Collection Zone of Cooperative Museum** 





"....สหกรณ์ แปลว่า การทำงานร่วมกัน การทำงานร่วมกันนี้ลึกซึ้งมาก เพราะจะต้องร่วมมือกันในทุกด้าน ทั้งในด้านงานการที่ทำด้วยร่างกาย ทั้งในด้านงานการที่ทำด้วยสมองและงานการที่ทำด้วยใจ ทุกอย่างนี้ขาดไม่ได้ต้องพร้อม..."

พระราชดำรัส

ในโอกาสที่ผู้นำสหกรณ์การเกษตร สหกรณ์นิคม และสหกรณ์ประมงทั่วประเทศ เฝ้าทูลละอองธุลีพระบาท

ณ ศาลาดุสิตาลัย วันพุธ ที่ 11 พฤษภาคม 2526

The Statue of His Majesty King Bhumibol Adulyadej the Great (King Rama IX) "Cooperative means working together. This collaboration is very profound.

Because there must be cooperation in all aspects, in terms of work with body, brain and heart.

Everything is indispensable, must be ready."

The Royal Speech to the group of Agricultural Cooperative, Land Settlement Cooperative and Fisheries Cooperative At the Dusidalai Hall on May 11, 1983





ภาพโมเสก สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จ พระเทพรัตนราชสุดา เจ้าฟ้ามหาจักรีสิรินธร มหาวชิราลงกรณ วรราชภักดี สิริกิจการิณีพีรยพัฒน รังสีมาคุณากรปิยชาติ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินทรงเปิดอาคารชุมนุม สหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด เมื่อวันจันทร์ที่ 26 พฤษภาคม พ.ศ. 2551 มีจำนวนชิ้นส่วน 20,000 กว่าชิ้น ขนาด 40 x 50 เซนติเมตร

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn proceeded to the open ceremony of FSCT's office building and bestowed the honorable plague on Monday 26 May 2008.







## เหรียญที่ระลึกและตราสัญลักษณ์ 100 ปี สหกรณ์ไทย

### ลักษณะของเหรียญ

- เหรียญกษาปณ์ โลหะสีขาว (ทองแดงผสมนิกเกิล) ชนิดราคา 20 บาท ประเภทธรรมดา
- วงขอบนอกมีเพื่องจักร
- ขนาดเส้นผ่าศูนย์กลาง 32 มิลลิเมตร

#### ลวดลายของเหรียญ

ด้านหน้า - กลางเหรียญมีพระบรมรูปพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช ผินพระพักตร์ทางเบื้องซ้าย ทรงฉลองพระองค์ชุดสากล ภายในวงขอบเหรียญเบื้องล่าง มีข้อความว่า "พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช"

ด้านหลัง - กลางเหรียญมีรูปเกลี่ยวเชือกล้อมด้วยเส้นวงกลม ภายในวงขอบเหรียญ เบื้องบน มีข้อความว่า "ครบรอบ 100 ปี การสหกรณ์ไทย 26 กุมภาพันธ์ 2559" เบื้องล่าง มีข้อความบอก ราคา "20 บาท" และข้อความว่า "ประเทศไทย" โดยมีลายไทยประดิษฐ์คั่น ระหว่างข้อความเบื้องบน กับเบื้องล่างทั้งสองข้าง

## Commemorative Medal and Logo for 100th Anniversary of Thai Cooperative Movement

#### Coin characteristics

- White metal coin (copper and nickel), valued 20 Thai Baht, ordinary type.
- The outer ring has a gear.
- Diameter 32 mm.

#### Coin pattern

**Front** – At the center of the coin has an image of His Majesty King Bhumibol Adulyadej, turning his face on the left and wearing a lounge suit. Within the ring, at the bottom of coin's edge is labeled: "His Majesty King Bhumibol Adulyadej"

**Rear** - In the middle of the coin is a strand surrounded by a circle. Within the ring, on top of coin's edge is labeled "100th Anniversary of Thai Cooperative on February 26, 2016". At the bottom is labeled "20 Baht" and "Thailand" with artificial Thai pattern, separating between the text on top and the bottom on either side.



## ตราไปรษณียากรที่ระลึก 100 ปี สหกรณ์ไทย (2559-2559)

ส่วนบน สีเขียวประกอบลายไหม มีแสงเปล่งประกาย

สีเขียว หมายถึง ความสงบ เป็นธรรมชาติ มีชีวิตชีวา

แสงเปล่งประกาย หมายถึง ความรุ่งเรื่องของการสหกรณ์ในประเทศไทย

สีเขียวเป็นสีประจำพระองค์พระบิดาสหกรณ์ ใช้สีเขียวเป็นการยกย่องพระคุณของพระบิดา

เส้นโค้งสีทอง มีลักษณะม้วนเป็นเกลียวและโค้งขึ้นเหมือนกราฟ

สีทอง หมายถึง ความร่ำรวย พระเจ้า ชัยชนะ ปลอดภัย ความสุข เฉียบแหลม น่าเกรงขามปรารถนา อำนาจ ความมุ่งมั่น

ลักษณะม้วนเกลียวและโค้งขึ้นเหมือนกราฟ หมายถึง ความมั่งคั่งและความรุ่งเรือง ยืนหยัดมาด้วยความ ร่วมไม้ร่วมมือของคนในขบวนการสหกรณ์จากอดีตถึงปัจจุบัน ซึ่งการสหกรณ์ได้ก้าวหน้ามาจากอดีตจนถึงปัจจุบัน และจะพัฒนาต่อไปถึงอนาคต

#### ส่วนล่าง

สีขาว หมายถึง ความบริสุทธิ์ ความสงบเรียบง่าย

ใช้สีขาวเป็นพื้นหลัง แสดงถึงการที่สมาชิกได้ตั้งใจก่อตั้ง และดำเนินกิจการสหกรณ์ด้วยความโปร่งใส และด้วยใจบริสุทธิ์

The upper part is green with silk pattern and dazzling.

Green means peace, nature, vitality.

Dazzling represents the prosperity of cooperatives in Thailand.

Green is the color of the Father of Thai Cooperative. Therefore, using green is to honor the grace of him.

The golden curve is curled like a graph.

Gold means wealth, God, victory, safety, happiness, intelligence, formidable, desire, power, determination.

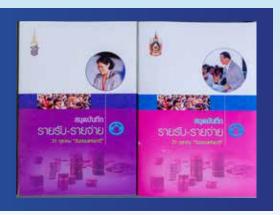
The curve as the graph means wealth and prosperity with cooperation of the people in the cooperative movement from past to present. Therefore, the cooperatives have progressed from past to present and they will be continually developed into the future.

#### The lower part:

White means purity, calm and simple.

Using white as background represents that the members intend to establish and operate cooperative businesses with transparency and purified mind.

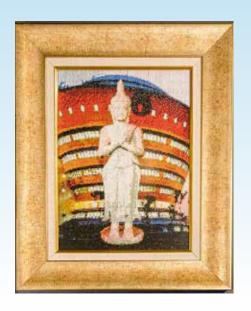
สมุดบันทึกรายรับ-รายจ่าย 31 ตุลาคม วันออมแห่งชาติ Income and expenditure diary in the occasion of National Savings Day on October 31.





**อาคารโรงเรียนตำรวจตระเวนชายแดน** สนองพระราชดำริ ขับเคลื่อน "สหกรณ์ นักเรียน" เสริมสร้างประสบการณ์เยาวชนผ่านระบบสหกรณ์

In response to the royal initiative "Student Cooperative" enhancing youth experience through cooperative systems



## "พระพุทธมงคลมหาชนอภิปูชนีย์"

สัพพัตถะมะปะราชิตา สัพพัตถะ โสตถิง คัจฉันติ
"คนผู้ ทำมงคลย่อมไม่พ่ายแพ้ ย่อมประสบความสวัสดี ในที่ทั้งปวง"
"Phraphutthamongkol Mahachon Aphipuchani"

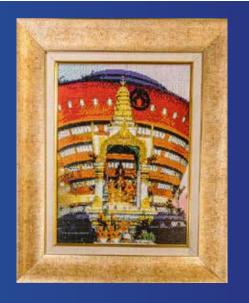
Sabbhatthamaparachita Sabbhattha Soddhing Gacchanti
"Those who do the good deeds, they never lose and
naturally experience the good life in all places"

## "พระพรหม ประจำ ชสอ."

ประทับบนแท่น เพื่อเสริมสิริมงคลและความเจริญรุ่งเรือง ก้าวหน้า มั่นคง นำพาซึ่งความสุขความมั่งคั่งมาสู่มวลสมาชิก ชสอ. ทุกท่าน

#### The Brahma Shrine at FSCT

The Brahma Shrine and followed by the rite of putting the eyes into the Brahma and invited the Brahma to stay on the shrine in order to enhance the prosperity to FSCT.





#### ศาลตา-ยาย

ชาว ชสอ.ให้ความเคารพนับถือ "ศาลตา-ยาย" โดยมีความเชื่อ ว่า "การให้ความเคารพนับถือท่าน ท่านก็จะคอยดูแลและคุ้มครอง ปกป้องกันภัยให้เราเหมือนลูกหลานของท่าน" เพื่อเสริมสิริมงคลสร้าง ขวัญและกำลังใจให้แก่ ชสอ. มีความเจริญรุ่งเรืองก้าวหน้า มั่นคง นำพาซึ่งความสุขและความมั่งคั่งมาสู่มวลสมาชิก ชสอ. ทุกท่าน

#### The Spirit House

FSCT respects to the Spirit House with the belief that "To respect them, they will always look after and protect us as their descendant." in order to enhance the prosperity to FSCT.

#### อาคารสำนักงาน

อาคารสำนักงานชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด อาคาร 7 ชั้น เป็นอาคารที่นำแนวคิดเรื่องการอนุรักษ์พลังงานและ สิ่งแวดล้อมมาใช้ในการออกแบบ

Office Building

FCST's office building is the 7-storey building that uses the concept of energy and environment conservation





รางวัลการประเมินธรรมาภิบาลในสหกรณ์ "ดีเลิศ" ประจำปี 2553 Award for Good Governance in Cooperatives "Excellent" 2010

รางวัลสถานประกอบกิจการดีเด่นด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัยและ สภาพแวดล้อมในการทำงาน "ระดับจังหวัด" ประจำปี 2553 จากกระทรวงแรงงาน ณ วันที่ 7 กรกฎาคม 2553

Award for 2010 Institute of Occupational Safety, Health and Work Environment in "Provincial Level" from the Ministry of Labor as of July 7, 2010





รางวัลดีเด่น ด้านอนุรักษ์พลังงาน ประเภท อาคารสร้างสรรค์เพื่อการอนุรักษ์ พลังงานอาคารใหม่ ประจำปี 2553 จากกระทรวงพลังงาน

Award for energy conservation in the category of creative buildings for energy conservation of the year 2010 from the Ministry of Energy.

## รางวัลสถานประกอบกิจการดีเด่น ด้านแรงงานสัมพันธ์ ประจำปี 2549 จากกระทรวงแรงงาน

Award for outstanding institute on labor relations of the year 2006 from the Ministry of Labor.

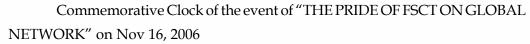




รางวัลสถานประกอบกิจการดีเด่น ด้านสวัสดิการแรงงาน ประจำปี 2549 กระทรวงแรงงาน

Award for outstanding institute on labor welfares of the year 2006 from the Ministry of Labor.

นาฬิกาที่ระลึกเนื่องในโอกาสงาน The PRIDE OF FSCT ON GLOBAL NETWORK 16 Nov 2006







ปากกาที่ระลึกเนื่องในโอกาสสมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพ รัตนราชสุดาเจ้าฟ้ามหาจักรีสิรินธร มหาวชิราลงกรณวรราชภักดี สิริกิจการิณีพีรยพัฒน รังสีมาคุณากรปิยชาติ สยามบรมราชกุมารี เสด็จฯ ทรงเปิดอาคารชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์ แห่งประเทศไทย จำกัด วันที่ 26 พฤษภาคม พ.ศ. 2551

Single Pen Holder, in occasion of Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn proceeded to the open ceremony of FSCT's office building on May 26, 2008.

เครื่องพิมพ์ดีด เครื่องนี้มีอายุกว่า 35 ปี รุ่น OPTIMA เจ้าของคือ สหกรณ์ออมทรัพย์พนักงานธนาคารออมสิน จำกัด

Typewriter is over 35 years, model of OPTIMA. It belongs to the Thrift and Credit Cooperative of GSB Employees Ltd,



**เครื่องพิมพ์ดีด** เครื่องนี้มีอายุกว่า 30 ปี รุ่น Universal 200 เจ้าของคือ สหกรณ์ ออมทรัพย์สาธารณสุขเชียงราย จำกัด

Typewriter is over 30 years, model of Universal 200. It belongs to the Chiangrai Public Health Saving And Credit Co-operative Limited.



เครื่องพิมพ์ดีด เครื่องนี้มีอายุกว่า 35 ปี เจ้าของคือ ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด Typewriter is over 35 years. It belongs to the Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited (FSCT).



**เครื่องคิดเลขไฟฟ้า** เครื่องนี้มีอายุ 27 ปี รุ่น CASIO DR-B420V เจ้าของคือ ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด

The electrical calculator is 27 years, model of CASIO DR-B420V. It belongs to the Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited (FSCT).





เครื่องคิดเลขไฟฟ้า เครื่องนี้มีอายุกว่า 30 ปี รุ่น Cannon Mp1211-D เจ้าของคือ สหกรณ์ออมทรัพย์ข้าราชการพนักงานส่วนท้อง ถิ่นยโสธร จำกัด

The electrical calculator is 30 years, model of Cannon Mp1211-D. It belongs to the Saving and Credit Cooperative of Yasothon Local Governmental Officer Limited.



เครื่องคอมพิวเตอร์ เครื่องนี้มีอายุกว่า 35 ปี รุ่น SANYO MBC-120 เจ้าของคือ ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด Computer is over 35 years, model of SANYO MBC-120. It belongs to the Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited (FSCT).

ลูกคิด เครื่องนี้มีอายุกว่า 45 ปี เจ้าของ คือ สหกรณ์ออมทรัพย์ พนักงานบริษัทพัตราภรณ์ ไทยการย้อม จำกัด

Abacus is over 45 years. It belongs to Tokai Dyeing Employee Savings and Credit Cooperatives Limited.





เครื่องฉายแผ่นใส เครื่องนี้มีอายุกว่า 25 ปี เจ้าของคือ ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด

Overhead Projector is over 25 years. It belongs to the Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited (FSCT).



# คณะผู้จัดตั้ง พิพิธภัณฑ์สหกรณ์ คณะกรรมการคำเนินการ ชุดที่ 46 ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด

1.	รองศาสตราจารย์ (พิเศษ) พลโท	ดร.วีระ วงศ์สรรค์	ประธานกรรมการ
2.	นายปรเมศวร์	อินทรชุมนุม	รองประธานกรรมการ
3.	ดร.เสกสรรค์	ทองศรี	รองประธานกรรมการ
4.	พลตำรวจโท วิโรจน์	สัตยสัณห์สกุล	รองประธานกรรมการ
5.	ดร.ธานี	ก่อบุญ	รองประธานกรรมการ
6.	ร้อยตำรวจเอก สุวิทย์	มากด้วง	รองประธานกรรมการ
7.	นายสมชาย	รัตนอารี	เลขานุการ
8.	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.รังสรรค์	ปิติปัญญา	กรรมการดำเนินการ
9.	นายณฐกร	แก้วดี	กรรมการดำเนินการ
10.	นายต่อศักดิ์	ยุทธรัตน์	กรรมการดำเนินการ
11.	นายอุทัย	ศรีเทพ	กรรมการดำเนินการ
12.	นายวิราช	ป้อมบ้านต้า	กรรมการดำเนินการ
13.	นายสุรศักดิ์	ชัยชนะ	กรรมการดำเนินการ
14.	นายวินัย	นิยโมสถ	กรรมการดำเนินการ
15.	นายณสรวง	ก้อนวิมล	กรรมการดำเนินการ

# Name List of the Cooperative Museum Founders 46<sup>th</sup> set of Board of Directors of FSCT

1. Special Associate Professor,	President	
2. Mr. Poramate	Inharachumnum	Vice President
3. Dr. Seksan	Thongsri	Vice President
4. Police Lieutenant General	Viroj Satayasansakul	Vice President
5. Dr. Thanee	Korboon	Vice President
6. Police Lieutenant Colonel	Suwit Makduang	Vice President
7. Mr. Somchai	Ratanarai	Secretary
8. Professor Dr. Rangsan	Pitipanya	Director
9. Mr. Nathakorn	Kaewdee	Director
10. Mr. Torsak	Yutharat	Director
11. Mr. Uthai	Srithep	Director
12. Mr. Wirat	Pombanta	Director
13. Mr. Surasak	Chaichana	Director
14. Mr. Winai	Niyamosot	Director
15. Mr. Nasuang	Konvimon	Director



# คณะผู้พัฒนา พิพิธภัณฑ์สหกรณ์ คณะกรรมการคำเนินการ ชุคที่ 47 ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด

1.	พลตำรวจโท วิโรจน์	สัตยสัณห์สกุล	ประธานกรรมการ
2.	นายอุทัย	ศรีเทพ	รองประธานกรรมการ
3.	นายวิราช	ป้อมบ้านต้า	รองประธานกรรมการ
4.	นายวินัย	นิยโมสถ	รองประธานกรรมการ
5.	นายไพบูลย์	แก้วเพทาย	รองประธานกรรมการ
6.	นายณสรวง	ก้อนวิมล	รองประธานกรรมการ
7.	นายสมชาย	รัตนอารี	เลขานุการ
8.	นายสุรศักดิ์	ชัยชนะ	กรรมการดำเนินการ
9.	นายสุรพล	กมุทชาติ	กรรมการดำเนินการ
10.	นายโชคดี	คลังจันทร์	กรรมการดำเนินการ
11.	นายธงชัย	วิทยานุกรณ์	กรรมการดำเนินการ
12.	ผู้ช่วยศาสตราจารย์พิพัฒน์	วงศ์เกษม	กรรมการดำเนินการ
13.	ดร.มะณู	บุญศรีมณีชัย	กรรมการดำเนินการ
14.	นายโกวิท	เกตุงาม	กรรมการดำเนินการ
15.	ว่าที่ร้อยตรี ดร.ชัยรักษ์	ดีปัญญา	กรรมการดำเนินการ
16.	ดร.กมล	ศรีล้อม	กรรมการดำเนินการ

# Name List of the Cooperative Museum Founders

## 47th Set of Board of Directors of FSCT

1.	Pol.lt.gen. Viroj	Satayasansakul	President
2.	Mr. Uthai	Srithep	Vice President
3.	Mr. Wirat	Pombanta	Vice President
4.	Mr. Winai	Niyamosot	Vice President
5.	Mr. Paiboon	Kaewpaetai	Vice President
6.	Dr. Nasuang	Konvimon	Vice President
7.	Dr. Kamol	Srilom	Vice President
8.	Mr. Somchai	Ratanaaree	Secretary
9.	Mr. Surasak	Chaichana	Director
10.	Mr. Suraphon	Kamutchart	Director
11.	Mr. Chokdee	Klangjan	Director
12.	Mr. Thongchai	Vistyanukorn	Director
13.	Asst.prof. Pipat	Wongkasem	Director
14.	Dr. Manu	Bunsrimaneechai	Director
15.	Mr. Kovit	Gatengam	Director
16.	Acting Sub. Lt. Dr. Chairak	Deepunya	Director



# คณะผู้พัฒนา พิพิธภัณฑ์สหกรณ์ คณะกรรมการคำเนินการ ชุคที่ 48 ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด

1.	พลตำรวจโท วิโรจน์	สัตยสัณห์สกุล	ประธานกรรมการ
2.	นายไพบูลย์	แก้วเพทาย	รองประธานกรรมการ
3.	ว่าที่ร้อยตรี ดร.ชัยรักษ์	ดีปัญญา	รองประธานกรรมการ
4.	ดร.กมล	ศรีล้อม	รองประธานกรรมการ
5.	นายพิทยา	ทิพยโสตถิ	รองประธานกรรมการ
6.	นายสุรพล	กมุทชาติ	รองประธานกรรมการ
7.	ผู้ช่วยศาสตราจารย์พิพัฒน์	วงศ์เกษม	เลขานุการ
8.	นายโชคดี	คลังจันทร์	กรรมการดำเนินการ
9.	นายธงชัย	วิทยานุกรณ์	กรรมการดำเนินการ
10.	นายโกวิท	เกตุงาม	กรรมการดำเนินการ
11.	นายนพดล	อินปา	กรรมการดำเนินการ
12.	นายวิทยา	ประเทศ	กรรมการดำเนินการ
13.	นายธงชัย	พุทธมอญ	กรรมการดำเนินการ
14.	ดาบตำรวจ เดชาวัตร	อุ่นสอน	กรรมการดำเนินการ
15.	นายกิตติ์	เกิดโสภา	กรรมการดำเนินการ
16.	นายศิริวัฒน์	อินทรมงคล	กรรมการดำเนินการ

## Name List of the Cooperative Museum Founders

### 48th Set of Board of Directors of FSCT

1.	Pol.lt.gen. Viroj	Satayasansakul	President
2.	Mr. Paiboon	Kaewpaetai	Vice President
3.	Dr. Kamol	Srilom	Vice President
4.	Acting Sub. Lt. Dr. Chairak	Deepunya	Vice President
5.	Mr. Pitaya	Thippayasothi	Vice President
6.	Mr. Suraphon	Kamutchart	Vice President
7.	Asst.prof. Pipat	Wongkasem	Secretary
8.	Mr. Chokdee	Klangjan	Director
9.	Mr. Thongchai	Vistyanukorn	Director
10.	Mr. Kovit	Gatengam	Director
11.	Mr. Noppadol	Inpa	Director
12.	Mr. Wittaya	Pratas	Director
13.	Mr. Thongchai	Puttamorn	Director
14.	Pol.snr.sgt.maj. Dechawat	Unson	Director
15.	Mr. Kit	Kerdsopha	Director
16.	Mr. Siriwat	Indramangala	Director

## บรรณานุกรม

- กรมส่งเสริมสหกรณ์. (2559). "100 ปี สหกรณ์ไทย".กรุงเทพ.
- กรมส่งเสริมสหกรณ์. (2564). <a href="https://www.cpd.go.th/cpdth2560/index.php">https://www.cpd.go.th/cpdth2560/index.php</a>. สืบค้น 7 พฤษภาคม 2564
- ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด. (2551)."ที่ระลึก อาคารสำนักงาน ชุมนุมสหกรณ์ ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด"
- ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด. (2560)."45 ปี ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่ง ประเทศไทย จำกัด"
- ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด. (2563)."รายงานกิจการประจำปี สิ้นสุด 31 มีนาคม 2563"
- ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด. (2564). <a href="http://www.fsct.com/fsct\_main.php">http://www.fsct.com/fsct\_main.php</a>. สืบค้น 5 เมษายน 2564.
- มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.(2548)."หอประวัติมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์".กรุงเทพ.
- สันนิบาตสหกรณ์แห่งประเทศไทย. (2559). "สารานุกรมความรู้ เรื่อง สหกรณ์".กรุงเทพ.
- สันนิบาตสหกรณ์แห่งประเทศไทย. (2564). <u>https://www.clt.or.th</u>. สีบค้น 7 เมษายน 2564.
- สหกรณ์ข้าราชการสหกรณ์ จำกัด. (2552). "60 ปี สหกรณ์ข้าราชการสหกรณ์ จำกัด".กรุงเทพ.













ชุมนุมสหกรณ์ออมทรัพย์แห่งประเทศไทย จำกัด เลขที่ 199 หมู่ที่ 2 ถนนนครอินทร์ ตำบลบางสีทอง อำเภอบางกรวย จังหวัดนนทบุรี รหัสไปรษณีย์ 11130 โทร : (662) 496-1199 โทรสาร : (662) 496-1177, (662) 496-1188

http://www.fsct.com e-mail:info@fsct.com

The Federation of Savings and Credit Cooperatives of Thailand Limited.

199 Moo 2 Nakhon in Road, Bang Si Thong subdistrict,Bang Kruai, Nonthaburi Province, 11130 Tel: (662) 496-1199 Fax: (662) 496-1177,

(662) 496-1188

http://www.fsct.com e-mail:info@fsct.com